

联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/32/107
15 June 1977

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

第三十二届会议

暂定临时议程项目一览表* 项目 24

给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况

法属索马里问题

秘书长的说明

秘书长谨向大会会员国递送联合国观察法属索马里（吉布提）公民投票和选举特派团的报告

* A/32/50/Rev. 1.

联合国观察法属索马里(吉布提)
公民投票和选举特派团的报告

目 录

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
送文函		5
一. 导言	1 - 15	6
A. 特派团的任务	1 - 2	6
B. 在纽约的协商	4 - 7	9
C. 行程	8	10
D. 同非统组织政治事务助理秘书长的会见	9 - 10	10
E. 同埃塞俄比亚和索马里两国政府代表的会见	11 - 13	10
F. 志谢	14 - 15	11
二. 领土的概况	16 - 66	12
A. 地理的情况	16 - 17	12
B. 人口	18 - 22	12
C. 政府和行政机构	23 - 50	14
D. 政治组织	51 - 60	19
E. 法国的军事力量和领土在战略上的重要性	61 - 66	21
三. 领土独立问题	67 - 121	23
A. 一九五八年和一九六七年的公民投票	67 - 77	23
B. 乔治·蓬皮杜总统的访问	78 - 79	25
C. 领土对独立的要求	80 - 87	26
D. 一九七六年的发展	88 - 114	28
E. 关于领土未来的巴黎会议	115 - 118	36
F. 建立单一的候选人名单	119 - 121	36

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
四. 国际上对领土前途的关切	122 - 155	37
A. 联合国处理的问题	122 - 134	37
B. 埃塞俄比亚和索马里的立场	135 - 148	41
C. 非洲统一组织	149 - 153	45
D. 不结盟国家	154	46
E. 阿拉伯国家联盟.....	155	46
五. 公民投票和选举的组织	156 - 188	47
A. 组织公民投票的立法	156 - 163	47
B. 新国籍法及其影响.....	164 - 167	48
C. 国民议会的选举.....	168 - 172	49
D. 投票所的组织 and 投票程序	173 - 188	50
六. 与管理国的协商	189 - 201	53
A. 在纽约举行的会议	189 - 194	53
B. 在巴黎与法国政府的协商和在领土内 与管理当局的协商	195 - 201	54
七. 公民投票和选举的观察	202 - 235	56
A. 影响选举过程的情况	202 - 206	56
B. 公民投票和选举的观察	207 - 227	58
C. 关于公民投票和选举结果的各方声明	228 - 232	64
D. 独立进程的其他阶段	233 - 235	65
八. 结论	236 - 241	66

送文函

纽约

联合国秘书长

库尔特·瓦尔德海姆阁下：

谨送上依照一九七六年十二月一日大会第 31/59 号决议第 14 段的规定设立的联合国观察法属索马里公民投票和选举特派团的报告。

顺致最崇高的敬意。

团长

伊·本·方塞卡
(签字)

玛丽亚·克莱门西亚·洛佩斯
(签字)

托姆·埃里克·弗拉尔森
(签字)

一. 导言

A. 特派团的任务

1. 大会第三十一届会议审议了法属索马里问题后，于一九七六年十二月一日通过了以下的第 31/59 号决议：

“大会，

“审查了所谓法属索马里（吉布提）问题，

“审查了给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的报告中有关的一章，¹

“回顾载有《给予殖民地国家和人民独立宣言》的大会一九六〇年十二月十四日第 1514 (XV) 号决议，

“还回顾大会关于所谓法属索马里（吉布提）的一九六六年十二月二十日第 2228 (XXI) 号、一九六七年十二月十九日第 2356 (XXII) 号和一九七五年十二月十一日第 3480 (XXX) 号等决议。

“听取了各民族解放运动，即索马里海岸解放阵线和吉布提解放运动的代表的发言，

“还听取了领土政府委员会主席的发言，以及非洲人民争取独立联盟，全国独立联盟、和人民解放运动等政党代表及一位请愿人的发言，

“注意到埃塞俄比亚和索马里代表团团长在一九七六年六月二十四日至七月三日在路易港举行的非洲统一组织部长理事会第二十七届常会和在大会议第四委员会所作的庄严声明，肯定表示各该国政府将在所谓法属索马里（吉布提）

¹ 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第 23 号》（A/31/23/Rev. 1），第二卷第十四章。

获得独立后承认、尊重和尊敬它的独立、主权和领土完整，

“也注意到一九七五年八月二十五日至三十日在利马举行的不结盟国家外交部长会议所通过的关于所谓法属索马里（吉布提）问题的决议²和一九七六年八月十六日至十九日在科伦坡举行的第五届不结盟国家和政府首脑会议所通过的政治宣言中关于这个问题的那一部分！”³

“听取了管理国法国代表的声明，特别是该国政府承诺在一九七七年引导该领土达到独立的表示，

“1. 重申所谓法属索马里（吉布提）人民有不可剥夺的自决和独立权利；

“2. 还重申全力支持所谓法属索马里（吉布提）的人民根据《给予殖民地国家和人民独立宣言》有立即和无条件取得独立的权利；

“3. 要求法国政府如其代表在大会第四委员会发言时所作的概要说明，在民主的条件下，于指定的时限（即一九七七年夏季）以内，严格和公正地贯彻执行所谓法属索马里（吉布提）独立方案；

“4. 促请领土政府委员会领导人和各解放运动，即索马里海岸解放阵线和吉布提解放运动的代表以及各政党和团体的代表依照非洲统一组织部长理事会第二十七届常会⁴所通过、其后经国家和政府首脑会议第三十届常会认可的决议，在非洲统一组织的赞助下在中立的地点尽可能进行最广泛的讨论，以期解决彼此间的分歧，并在举行公民投票之前就共同政纲达成协议；

“5. 又要求法国政府与非洲统一组织充分合作，按照国家和政府首脑会议的决定设法召开一次圆桌会议以便迅速执行上文第4段所载要求；

² A/10217 和 Corr. 1, 附件一, 决议一。

³ A/31/197, 附件一, 第37段。

⁴ A/31/196 和 Corr. 1, 附件, CM/Res. 480 (XXVII) 号决议。

“ 6. 请法国政府对公民投票的整个结果加以考虑，从而尊重这个未来国家的领土完整；

“ 7. 要求法国政府立即撤退它在该领土的军事基地；

“ 8. 还要求法国政府依照一九六九年九月十日非洲统一组织关于难民问题若干特定方面的公约和一九五一年难民地位公约⁵准许并便利身为该领土真正公民的一切难民返回该领土；

“ 9. 要求法国政府依照非洲统一组织调查团的建议⁶成立一个特设委员会，以便确保上文第 8 段所载的要求获得执行；

“ 10. 重申其第 3480 (XXX) 号决议；

“ 11. 赞成非洲统一组织关于所谓法属索马里 (吉布提) 问题所通过的一切决议，特别是第 CM/Res. 431/Rev. 1 (XXV)⁷ 和 CM/Res. 480 (XXVII) 号决议⁸ 以及非洲统一组织非洲解放协调委员会所通过、经部长理事会第二十七届常会及国家和政府首脑会议第三十届常会所认可的宣言，并欢迎埃塞俄比亚和索马里代表团团长在非洲统一组织部长理事会和在大会第四委员会所作关于各该国政府在所谓法属索马里 (吉布提) 获得独立以后承认、尊重和尊敬其独立和主权的庄严声明；

“ 12. 要求所有国家避免干涉该领土的内政，并避免采取可能妨碍或损害该领土达成独立的现时过程的任何行动；

“ 13. 欢迎所谓法属索马里 (吉布提) 的人民代表们的声明，其中他们宣布该领土将在独立后立即加入联合国和非洲统一组织为会员国；

⁵ 联合国，《条约汇编》第一八九卷，第 2545 号，第 137 页 (英文本)。

⁶ 参看非洲统一组织第 CM/759/XXVII 号文件，1976。

⁷ A/10297, 附件一。

⁸ A/31/196 和 Corr. 1, 附件。

“14. 赞成非洲统一组织和联合国所作的决定，派遣代表前往观察公民投票和独立过程的所有以后阶段的情况，以确保自决原则在该领土能够以最民主的方式顺利执行；

“15. 促请所有会员国、各专门机构及联合国系统内其他组织与管理国合作，尽可能对该领土人民提供一切道义和物质援助。

2. 按照该项决议通过时所达成的谅解，秘书长已同各有关方面进行必要的协商并选派挪威、斯里兰卡和委内瑞拉为联合国观察法属索马里（吉布提）公民投票和选举特派团的成员（见 A/32/66）。

3. 那三个有关的会员国嗣后指定下列人员代表它们参加特派团：

伊格内修斯·本尼迪克特·方塞卡先生（斯里兰卡），

玛丽亚·克莱门西亚·洛佩斯小姐（委内瑞拉），

托姆·埃里克·弗拉尔森先生（挪威）。

方塞卡先生担任特派团团长

B. 在纽约的协商

4. 特派团同法国常驻联合国代表雅克·勒普雷特阁下进行了两次协商。协商时谈及三个问题：(a)有关领土状况和有关公民投票及选举的情报；(b)任命额外的观察员来协助特派团和特派团工作人员的人数；(c)同领土各政党会谈的问题（见下文第五节）。

5. 特派团在纽约也会见了埃塞俄比亚和索马里两国的常驻代表。他们向特派团表明了他们本国各对领土的近况和将来的地位所采取的立场。埃塞俄比亚和索马里两国政府又邀请特派团分别到亚的斯亚贝巴和摩加迪沙访问并进行商谈。

6. 在订出行程以前，特派团决定同非统组织调查团⁹取得联系，以便就彼此

⁹ 见《大会正式记录，第三十一届会议，补编第23号》（A/31/23/Rev. 1）第二卷，第十四章，附件第6段。

的合作方式问题交换意见。 联合国特派团会见非统组织驻联合国执行秘书德拉马内·瓦塔拉阁下时，他建议说，由于非统组织调查团只在公民投票举行前几天在亚的斯亚贝巴开会，所以两团可以在那里或在吉布提会商。

7. 特派团又告诉瓦塔拉先生说，该团希望抽空听取非统组织承认的两个解放运动及领土内各政党的意见。

C. 行程

8. 在上述协商之后，特派团决定于四月二十八日至三十日访问巴黎，同法国当局协商（见下文第五节）。 随后，特派团在埃塞俄比亚和索马里两国政府的邀请下，于五月一日至三日访问了亚的斯亚贝巴，五月三日至五月五日访问了摩加迪沙和哈尔格萨。 在亚的斯亚贝巴时，特派团还会见了非统组织政治事务助理秘书长彼得·奥努先生。 特派团在五月五日晚抵达吉布提（详情见附件一）。

D. 同非统组织政治事务助理秘书长的会见

9. 特派团于五月二日在非统组织总部会见了奥努先生。由于非统组织调查团当时只有几个成员在亚的斯亚贝巴，所以他提议联合国特派团可以于五月六日在吉布提和他们会见。

10. 奥努先生又向特派团报告了非统组织主持召开的阿克拉会议举行时和举行后的发展情况；两个获得承认的解放运动和领土内各政党及集团的代表都出席了那个会议。

E. 同埃塞俄比亚和索马里两国政府代表的会见

11. 五月二日，特派团同埃塞俄比亚外交部的下列官员举行了一次会谈：外交

部长任秘书德维特·武勒德·吉乌尔吉斯少校；国际组织司司长特斯法耶·迈克什先生；非洲和中东司司长贝尔哈努·丁克先生；非洲司参赞凯萨特卜·巴迪马先生；非洲和中东司中东科代理科长武希卜·穆卢奈赫先生以及国际组织司一等秘书孔吉特·西奈杰乌尔吉斯小姐。

12 五月三日，特派团会见了索马里外交部的下列官员：办公厅主任阿卜杜勒拉赫曼·贾马·巴雷先生；国际组织司司长阿卜杜勒拉赫曼·侯赛恩先生；非洲事务司司长侯赛恩·赫桑·伊阿拉赫先生；和阿拉伯事务司司长穆罕默德·什里弗·马哈穆德先生。 在同日稍后时间，特派团获得索马里共和国总统西亚德·巴雷将军阁下的接见。

13 在上述会见时，该两国政府就领土的近况向特派团表示了意见。 他们表示支持未来的吉布提国的独立，主权和领土完整。

F. 志谢

14 特派团要正式表示感谢法国政府对本团在纽约时和访问巴黎时给予的合作和协助。 特派团成员对领土高级专员卡米耶·多尔纳诺先生，副高级专员A·卢瓦扎昂斯先生以及办公厅主任雨果先生的礼遇，合作和好意要特别表示感激。

15 特派团也要正式表示感谢埃塞俄比亚和索马里两国政府给予本团的盛情款待。

三 领土的概况

A. 地理情况

16. 法属索马里位于非洲东海岸，濒临塔朱拉湾，扼红海入亚丁湾曼德海峡的要冲。该领土在东经39度30分到41度，北纬11度至12度30分之间，面积约23,000平方公里，大部分是沙漠或半沙漠。领土的北面、西面和西南面同埃塞俄比亚接界，东南面与索马里接界，边境共500公里长，其中400公里是毗连埃塞俄比亚的边界。

17. 该领土的海岸线长约800公里，由北面的杜美拉角到南面的洛亚达。地层大部分由火山高地组成，有些地方被沉地和湖泊环绕，其中有的（例如阿萨尔湖和阿洛尔湖）在海平面之下。这个领土没有固定的地面水道。一年中大部分气候很热，首府吉布提平均温度为摄氏二十九度四十四分，但是，在十月到三月的雨季里气候比较凉快。海岸附近湿度很高，在内陆则较低。雨量少而不规则，每年平均在127毫米以下。

B. 人口

18. 居民分成以下四大族：阿法尔族或达纳基尔族，包括阿多亚马腊人；一个由阿布加尔人、达多耳人和瓦尔迪克人组成的索马里族；阿拉伯人，主要是也门人和沙特阿拉伯人血统；和欧洲人。

19. 根据一九六七年三月十一日《吉布提觉醒报》，那一年三月的人口总数估计约为125,050人，分配如下：

伊萨族人	58,240
阿法尔族人	48,270
欧洲人及同化者	10,255
阿拉伯人	8,258
	<hr/>
总共	125,050

在这个总数中，有28,430伊萨族人，1,700阿法尔族人，2,600欧洲人和5,120阿拉伯人被列为外国人。

20. 按照《一九七五年联合国人口年鉴》，¹⁰ 该领土一九六〇/六一年的口调查所得到的总人口数字是81,200。一九七〇年人口估计为95,000人，一九七五年人口估计为106,000人。一九七〇年和一九七五年之间人口增长率是百分之二点二。人口密度为每平方公里五人。

21. 根据领土的法国当局所提供的资料，该领土从来没有举行过真正的人口调查。由于游牧民在边境上的来往和大规模季节性的移民，所以没有准确的人口数字。

22. 一九七六年五月，领土的人口服务处估计人口情况如下：

固定人口总数	215,000 (包括13,000欧洲人)
流动人口	30,000至40,000
人口密度	每平方公里五人

人口分布

	<u>城市</u>	<u>行政区</u>
吉布提		125,000
迪基尔	3,000	30,000
塔朱拉	3,500	30,000
奥博克	1,500	15,000
阿利萨比埃	4,500	15,000

¹⁰ 联合国出版物，出售品编号：E/F.76.XIII.1。

C. 政府和行政机构

1. 法国和领土之间的关系

23. 一八六二年三月四日，法国与达纳基尔族酋长在巴黎签订了第一个条约。该条约规定塔朱拉苏丹、拉海塔和朱巴阿德苏丹割让奥博克地区给法国。一八八四年十二月十四日、一八八五年一月二日和一八八五年三月二十六日法国与伊萨族和阿法尔族酋长签订的一系列条约补充了上述条约。

24. 几年后，许多法国公司在该领土上成立，一八八四年六月二十四日任命了奥博克地区的第一位法国殖民地管理人。

25. 同一年九月二十一日，塔朱拉苏丹与法国订立了条约，割让了塔朱拉地区。一八八四年十二月十四日和一八八五年一月二日朱巴阿德苏丹也割让了沿塔朱拉湾一带的地区。

26. 一八八五年三月二十六日，法国与吉布提区域的伊萨族酋长订立条约，在该区域设立了一个法国保护国。随后，在一八八八年和一八九七年，法国分别与大不列颠及北爱尔兰联合王国和埃塞俄比亚订立条约，划定了该领土的边界，后经一九〇六年法国、意大利、英国订立的三方条约所确认。

27. 自一八九二年以来，吉布提一直是领土的首府和领土政府的所在地。

28. 一八九六年五月二十日，法国政府制订一项法令，规定领土的正式名称为《法属索马里海岸和附属地》，并由一位总督在行政委员会的协助下管理该领土。

2. 一九四五至一九六七年领土的宪政发展

29. 第二次世界大战后，一九四五年成立了一个由十二位选定的委员和八位委任的委员组成的代表委员会。其中六个委员是由法国公民选举的，另外六个由阿拉伯、达纳基尔和索马里选举团选举，每一个选举团选举两个委员。

30. 按照一九四六年的法国宪法的规定，共和国的海外领土可以组织由选定的

议员组成的领土议会。海外领土也可以派代表出席法国议会和法兰西联盟大会。法属索马里也被列为一九四六年十月二十七日的法律所列举的海外领土之一，该法律规定了法兰西联盟大会的建立和选举。

31. 一九五〇年领土成立了一个完全通过选举而产生的代表委员会。一共由二十五个委员组成，其中十二个由具有法国公民身分的公民选举，其他十三位由保有个人公民身分¹¹的公民选举。

32. 国民议会与法兰西联盟大会进行协商后，通过了一九五六年六月二十三日的纲领法，该法律改变了海外领土的地位，包括扩大了领土议会的审议权，成立了政务委员会。纲领法也规定只有一个选举团，并设立了基于成人普选权，不论个人身分的选举制度。

33. 一九五七年四月十七日的法律，在普选权的基础上，改组了法属索马里的领土议会。一九五七年七月二十二日的法令实施了纲领法关于成立政务委员会和扩大领土议会的权利的规定。

34. 一九五八年九月二十八日，就新的法国宪法的草案进行了公民投票，宗主国法国以及海外领土的全体选民都参加了这次投票。根据提议的宪法，海外领土将成为法国共和国的领土，是共和国的组成部分。海外领土可以保留它们的地位也可以决定成为共和国的省或法国共同体的成员国。反对该宪法的海外领土可以立即取得独立。

35. 该领土的公民投票结果是8,662票赞成(投票总数的百分之七十五点二), 2,851票反对。

36. 随后，一九五八年十一月二十三日实行选举，选出了领土议会的议员。一九五八年十二月十一日，新议会以二十七票对四票，决定维持法属索马里作为海外

¹¹ “个人公民身分”只适用于没有按照一九四六年法国宪法的第八十二条的规定，放弃了这个身分的在领土土著居民。

领土的地位。一九六七年三月十九日举行的公民投票通过了新法规，确定了这个地位。作为法国共同国的一个海外领土，法属索马里也取得财政上的自主权以及出席法国议会和法国经济及社会理事会的权利。

3. 政府的结构

37. 领土的政治结构是按照为实施纲领法而制订的法令设立的，尤其是按照一九五六年十二月三日的法令（一九五七年四月四日的法令修正了这项法令）和一九五七年七月二十二日的法令设立的。其后，一九六七年七月三日关于“法属阿法尔和伊萨领土组织”的法律确定了领土当前的政治结构。

38. 根据这个法律的规定，领土的制度包括政务委员会和国民议会，领土各族在这两个机构中都有代表权，以及包括一位高级专员。

高级专员

39. 高级专员以前叫做总督，他是领土的元首和法国共和国的代表。他是由法国政府任命的，直接负责管理国家事务，这些事务概括地说如下：代表中央政权的事务、对外事务、一般军事、经济及安全事务、保证公民自由得到尊重的机关和事务、财政事务、财务控制、以及规划、高等教育、电视和电台等方面的事务。

40. 高级专员在通知政务委员会后，颁布法律和政令，随后并保证其执行。他保证领土当局各项行动的合法性，因此国民议会和政务委员会的决定在公布或执行之前，须通知高级专员。高级专员在接到通知之日起十天内，可要求国民议会或政务委员会就有关决定进行二读或进一步审议。这种要求不能拒绝接受。最后，高级专员可请法国海外领土部长要求法国制法院根据无权、越权或违法的理由，下令宣告领土当局采取的任一行动无效。海外领土部长也有权采取这种行动。

政务委员会

41. 政务委员会由主席一人和部长若干人组成，是由国民议会议员中互相推选。由于委员会必须考虑到居住在领土内各族得到公平的代表权，因此国民议会拟定的候选人名单必须反映出这种代表性。

42. 按照一九六七年七月三日的法律所制定的条例，高级专员，也就是法兰西共和国代表，不得参与委员会的议事程序；但是副专员却可出席政务委员会的会议，并有权在会议上发言。

43. 政务委员会处理领土事务，并负责管理公用事业。委员会编订领土概算，是唯一有权核准支出的机构。委员会也负责执行国民议会的决定。政务委员会也有权处理下列事项：任命领土公用事业和行政区的负责人；同国民议会协商决定领土公务员的服务条件；设立、取消或更动行政区；组织酋长领地；管制城市和乡村的行政政策和公共卫生；颁给不属法兰西共和国权限范围内的农业、林业和矿业特许权；颁给公共工程特许权；管制物价；编制统计；和发展基础教育。政务委员会也以咨询地位参与无线电和电视节目方面的事务。

国民议会

44. 根据经一九七二年十二月十九日所通过法令修正和补充的一九六七年法令，国民议会由四十名议员组成，由直接普选选出，任期五年。和政务委员会的情形一样，领土各族在国民议会中必须有公平的代表权，国民议会议长由议员推选。

45. 国民议会每年举行两次常会，由政务委员会主席召开。每次常会会期以两个月为限，领土的预算必须在每年十二月三十一日以前表决通过。

46. 政务委员会主席(a)应高级专员的请求，或(b)应至少三分之二议员的书面请求，或(c)由他自己主动，可以召开特别会议。特别会议的会期以一个月为限。

47. 国民议会的职权如下：公共财政，包括通过预算和制定各种税收；经济事项，包括发展计划、商业法、市镇规划、住房、信贷和运输；社会事项，包括劳工问题、社会保险和公共卫生；初等、中等职业和技术教育；和私法。国民议会可以通过关于在其职权范围内事项的条例，并且有权对违犯条例者处五年以下有期徒刑或100,000法郎以下罚金，或两者并科。关于财政问题，国民议会不能提出提案或修正案，除非提案或修正案的效果为取消或切实缩减一个支出项目，开辟或增加岁入，或确保对公共支出的管制。国民议会对政务委员会的职责有疑问时有权举行

不信任投票但动议至少须由议员九人签署。如果该项动议经绝对多数议员通过，政务委员会即须停止行使其职权。政务委员会主席经委员会其他成员的同意可提出信任动议。信任动议如经议会绝对多数议员否决，政务委员会必须辞职。应政务委员会的请求高级专员可以建议法国政府解散国民议会。国民议会解散后，必须在两个月内举行新的选举。

48. 由大会五至七个会员组成的常设委员会在大会休会期间开会，以便处理大会委托给它的事务。

行政和司法组织

49. 为了行政上的目的，法属索马里分成吉布提区和迪基尔、阿利萨比埃、塔朱拉及奥博克四区。领土的司法机关有一个高等上诉法院，一个初审法庭和几个习惯法庭。法国共和国的检查官是司法首长，由一位常驻吉布提的代表协助他。关于刑事问题，领土的所有居民都受上诉法院的管辖，上诉法院是唯一处理刑事案件的法庭。关于民事和商业问题，一些牵涉到土著居民的案件由伊斯兰教的民事法官处理。

在法兰西共和国中央机关的代表权

50. 一位代表和一位参议员代表领土出席法国议会。领土也派一位代表出席法国经济及社会理事会。

D. 政治组织

1. 解放运动

51. 非统组织在法属索马里承认的解放运动有两个：索马里海岸解放阵线（索岸解放阵线）和吉布提解放运动（吉解运动）。

索马里海岸解放阵线

52. 索岸解放阵线成立于一九六三年六月，其总部设在索马里的摩加迪沙。自从成立以来，索岸解放阵线的目标就是要完全解放领土。一九七六年十二月，索岸解放阵线在索马里的哈尔格萨举行了第一次代表大会，结束时宣布选出一个九人执行委员会，其中梅尔·埃勒米·凯雷先生当选为总书记，哈桑·罗卜烈·阿瓦勒先生为防卫事务秘书。此外，即将解散的委员会宣布成立了一支特种游击队，如果法国不遵守让领土完全独立的诺言，它就要“发动武装斗争。”

吉布提解放运动

53. 吉解运动成立于一九六四年一月，其总部设在埃塞俄比亚的迪雷达瓦。吉解运动的目标是将领土从法国殖民管理下全部解放出来。吉解运动想要建立一个全体人民都享受自由和平等的独立的主权国家，并且想在平等的基础上，加强非洲之角的各国之间的合作。吉解运动认为，领土的所有政党和运动必须统一行动，才能完成国家的真正独立，并建立一个政治稳定、经济繁荣的国家。吉解运动认为，如果不能团结起来，在领土内，仇恨敌意将弥漫各地，不同的团体将互相对抗，自相残杀，民族就会毁灭，新殖民主义就会出现而这个国家就会从世界地图上消失。

2. 政党和政治团体

54. 到一九七七年一月一日为止，领土内的政党确定为：国家独立联盟（国独联盟）；非洲人民争取独立联盟（非民独立联盟）；以及人民解放运动（民解运动），议会的反对团体。

国家独立联盟

55. 国独联盟是由阿法尔民主联盟和法国联盟团结进步党（法盟团结党）合并而产生的，在一九七六年七月以前是执政党。国独联盟的领导人，包括前任政务委员会主席阿里·阿雷弗·布尔汉先生在内，都在一九五八年至一九七六年期间为法国驻在该领土的事，大力辩护。一九七六年以来，国独联盟鼓吹用与法国和平谈判的方法来达成领土的独立。为此目的，国独联盟赞成领土内各政党之间进行协商。该党坚决反对任何对领土事务的外来干涉。它要求索马里和埃塞俄比亚保证维护领土的独立和主权。

非洲人民争取独立联盟

56. 非民独立联盟是经过若干阶段产生的，也是若干政党的混合体。由于艾哈迈德·迪尼先生领导的前途和秩序联盟（前秩联盟）同哈桑·古莱德先生领导的非洲人民联合会（非民联合会）及伊萨人民联盟党（伊民联盟党）的归并，非洲人民联盟（非民联盟）于一九七二年二月二十八日产生了。哈桑·古莱德先生是前任政务委员会代理副主席，也领导过在一九五八年成立的保卫领土经济和社会利益党。非民联盟和正义进步行动党终于在一九七五年二月，合并成非民独立联盟，领导人有：主席哈桑·古莱德，副主席摩曼·巴度先生，及发言人艾哈迈德·迪尼先生。非民独立联盟计划的主要目标是争取领土立即独立；一九七五年十二月以前，它是唯一的合法反对党。

人民解放运动

57. 这个政党是由一群青年公务员于一九七五年十二月成立的。这些青年公务员大多属于阿法尔族群体。这个政党赞成在没有外国干涉的情况下争取领土的立即、彻底独立，并且列出下面各点，作为独立的政治内容：政治和社会改革；权力归人民；制定教育、卫生和住房方面的政治方案；拟订保护妇女的法律；发扬两个民族的文化传统；节制商业。

58. 这个政党的主席是民解运动的领导，穆罕默德·卡米尔·阿里先生。

议会反对派

59. 议会反对派是由领土国民议会 24 位议员组成的一个政治团体，国民议会共有 40 位议员。议会反对派撤回其对政务委员会主席阿里·阿雷弗先生的支持，因而使他于一九七六年辞职。

60. 议会反对团体的主要领导是巴卡特·古拉德参议员。一九七六年四月三十日议会反对团体向非统组织特派团提送一份备忘录，其中要求：阿里·阿雷弗政府辞职；推迟提议的全民投票以便作出更周全的准备；废止公民法而采取一项新的国民法；修改选举法、以及投票和登记过程；组成一个包括领土各政治团体的联合政府；建立一个由一位中立人士主持的制宪委员会；将国民议会改成国民代表大会；以及举行一次全民投票来核准未来国家的宪法。

E. 法国的军事力量和领土在战略上的重要性

1. 法国在吉布提的军事潜力

61. 根据法国报刊在一九七五年的估计，驻在吉布提的法国军队有 7,000 人到 8,000 人，由下列各单位组成：

- (a) 两个机动化兵团，由一个炮兵团和一个运输或战术直升飞机分遣队予以支援；
- (b) 海外第五混合兵团，配备携带反装甲火箭的 AMX-13 战斗坦克；
- (c) 外籍兵团第十三团，配备 AML-90 装甲侦察车队和防坦克火箭；及
- (d) 第六团，装配 155 毫米自行火炮和高射炮组。

62. 总共有 3,000 多人由一美洲狮子型战术直升飞机和装配有防坦克火箭的攻击直升飞机一支队予以支援。另外有：从法国派遣的第二外籍伞兵团一连 150 人；一个长期驻留的警察部队，由当地的辅警支援，并由法国本土增援；以及由 500 名当地征召的阿拉伯士兵组成，受海军陆战队军官和军士指挥的一队本地的巡逻队，他们在领土内占有许多个据点。

63. 根据同一消息来源，一九七五年大约有 600 名空军人员；主要的作战飞机有：大约 10 架 F-100 超级军刀型喷气式战斗机，六架诺拉特拉斯运输机，侦察机

及百灵鸟型直升飞机。

64. 有三个战斗分队长期驻在吉布提，包括发射火箭的巡逻艇《战士号》，由登陆艇和一架布雷盖——阿塔兰提克型反潜艇飞机予以支援。这些部队因其他负有临时任务的舰艇来临而经常获得补充。吉布提警卫部队在必要时，可以得到在印度洋的北部和南部巡逻的15艘战舰（3,500人）的增援。

2. 领土在战略上的重要性

65. 法属索马里在战略上的重要性完全来自它所处的地理位置。从战略、经济及政治上来看，吉布提城控制着领土。吉布提不但是区域内设备最好的港口之一，而且也是一个国际机场，以及从一九一七年开始连接亚的斯亚贝巴和红海的一条铁路线的终点站。

66. 政务委员会的前任主席阿里·阿雷弗先生在一九七三年就强调了吉布提海军基地在战略上的重要性，他说，法国海军从这个基地可以控制地中海、红海和印度洋的交接点。此外，根据《法国非洲政治研究评论》（一九七三年二月）发表的一份研究报告，如果要在中东和东部非洲两方面都达到政治上的平衡，就必须维持红海的现状。这份报告的结论是：因为领土的地位保证了红海自由航行的维持，所以它不仅是邻国，而且也是一切大国所关心的。

三 领土独立问题

A. 一九五八年和一九六七年的公民投票

67. 一九五八年九月二十八日举行公民投票时，当时的政务委员会副主席兼索马里民主议会党领袖马穆德·阿尔比先生曾经呼吁法属索马里选民否决法国宪法。阿尔比先生在公民投票结束后被解除职务。

68. 夏尔·戴高乐总统在一九六六年八月二十五、二十六两天访问领土时，据报机场和街头都有大群示威者摇旗高呼“独立”。示威者和保安队间爆发了激烈冲突，戴高乐总统被迫取消预定的户外演说。

69. 戴高乐总统在对领土议会所发表的演说中说：

“我们所看到的旗帜和持旗人激动的情绪都不足以表明这个法属领土的民主意志。也许有一天这个领土会借着民主式，表达出一种跟以往不同的意见——因此，如果有一天，这个领土竟会——借着正规而民主的方式对自身的命运表达出不同的意见，那时法国将会注意到他们的意见……”¹²

70. 几星期后，也就是一九六六年九月九日和十四日，领土上爆发了严重事件，若干人伤亡，许多人被捕，并实行了宵禁。

71. 据报戴高乐总统回到法国以后，在一九六六年九月十五日会见各部长时曾说：

¹² 《大会正式记录，第二十一届会议，附件》议程项目 23 增编，第 A/6300 /Rev.1 号文件，第七章第 48 段。

“当地居民必须知道自己的意愿，并且借民主方式表达出来，然后法国就会知道作出什么结论。我们曾经没有吉布提也过了很长的一段时间。我们对自己的同胞负有义务，我们愿意承担这些义务，愿意继续尽我们的责任。但是如果当地人民想要脱离我们，法国是不会阻难他们的。”¹³

72. 一九六六年九月二十一日，法国政府在举行了一次部长会议以后宣布，鉴于法属索马里内外的形势，并且注意到为了共和国的普遍利益可以经由法律对法属索马里的地位和命运作出规定，政府依照宪法第二节，决定应当在一九六七年七月一日以前举行公民投票，直接征询领土人民对这个问题的意见。

73. 法国在举行公民投票前宣布将修订领土法规，以给予它较大程度的自治。因此，公民投票中的问题措辞是这样的：“如果这个领土具有要点已经颁布的加强的政府和行政地位，你愿意领土仍旧属于法兰西共和国吗？”¹⁴

74. 一九六七年三月十九日举行了公民投票，结果如下：登记投票人数 39,312；投票数 37,221；赞成同法国保持联系 22,555；反对 14,666。

75. 公民投票结果公布后，吉布提爆发了强烈示威，至少有 20 人死亡。于是宣布紧急状态及宵禁，并禁止所有五人以上的集会。

76. 一九六七年三月二十六日，人民运动党（人运党）和艾哈迈德·伊德里斯·穆萨先生，哈桑·古莱德先生等五位索马里领袖辞去政府职务，并退出领

¹³ 同上，第 61 段。

¹⁴ 《法属索马里公报》，一九六七年一月三十一日，一九六七年一月二十六日第六七——第七三号法令，第一条。

土的政治舞台。 他们指责当局篡改公民投票的结果。

77. 法国国民议会于一九六七年六月十三日认可了公民投票的结果。 议会并批准了一项建议，将法属索马里的名称改为“法属阿法尔和伊萨斯领土”，并将领土总督的称号改为高级专员。 一九六七年七月三日颁布了修正领土法规的法令(参看上面第42段)。

B. 乔治·蓬皮杜总统的访问

78. 在公民投票举行后的时期，阿里·阿雷弗先生的政府的反对党势力逐渐增长。 一九七三年，哈桑·古莱德先生和艾哈迈德·丁尼先生等反对党成员在蓬皮杜总统访问领土以前向蓬皮杜先生致送了备忘录，控诉领土上没有民主自由。 备忘录的部分内容如下：

“这个政府不为居民服务而为当权派所操纵。 因为这个政府是偏执的、是没有理由的，它拒绝同反对党作任何对话。

“民主自由不只是没有保障而且被藐视。 把我们的首都和领土其余部分分开的铁丝网除了在道德上和心理上造成了一个‘耻辱的墙’外，对在境内行动的自由，也是一种障碍，而这种自由是人权宣言所承认的权利。 自从负有保障基本自由责任的领土当局放弃它的责任，仅支持一个政党，而且任由该党随意办理地方选举，和在领土的某些区域以武力和恫吓占有选民的选票，不许投票人在投票时有丝毫的选择，领土的政治前途就不存在。 这显然同法国的在场有所抵触，因为法国应当保证实施自己的法律，无论它们是否关于选举的……”¹⁵

79. 蓬皮杜总统在一九七三年一月十五日至十七日访问了该领土。 蓬皮杜先

¹⁵ 《大会正式记录，第二十八届会议，补编第23号》(A/9023/Rev. 1) 第四卷，第十四章，第13段。

生在吉布提的一次记者招待会上说，他此行是为了使领土人民确知法兰西共和国的在场是不容置疑的，而且对他们来说，有法国在场的意思是保证安全和援助领土的发展。

C. 领土对独立的要求

80. 一九七四年十一月举行议会选举以前，领土独立问题成了执政党和反对党的主要争论点。

81. 阿里·阿雷弗先生曾在一九七四年十月的《世界报》上说明他对独立问题的立场。他说，他认为首先必须在阿法和伊萨种族集团间达成谅解，同时在面对索马里和埃塞俄比亚领土要求的情况下必须取得维护领土独立的保证。他宣称“只要这些兼并企图一天存在，我们就要接受法国殖民主义的庇护，以便捍卫我们的自决权利。”

82. 另一方面，非民联盟的领袖在选举前发表的公报上要求领土彻底独立。但是在一九七四年十一月十八日举行的选举中，在阿里·阿雷弗先生领导下的执政党候选人赢得了议会所有40个席位。由于这件事，反对党指责阿里·阿雷弗先生及其友人选举舞弊。阿里·阿雷弗先生及其友人分属于法国联盟团结进步党和法国联盟伊萨团结党。但是对法国当局来说，选举显示出领土人民显然行使了自决权利，以自由意志选择仍旧归属法兰西共和国。

83. 一九七五年期间，阿里·阿雷弗先生领导的政府和非民联盟领导的反对党之间形成了对峙的局面，领土局势日益恶化。五月二十五、二十六和六月一、二两日，吉布提不同的居民团体间发生了激烈的示威和冲突，许多人被逐出领土。政府指控反对党煽风点火，引起暴动，而反对党领袖则指控政府进行他们所说的警察镇压和“滥行驱逐”。

84. 一九七五年底，开始出现有关暗杀、暗杀企图、警察行动、搜查和驱逐出

境等事件的报导。阿里·阿雷弗先生于十二月五日避免了一次对他的谋杀企图。十二月十八日，阿里·阿雷弗先生的卫士杀害了两名儿童。

85. 非民联盟为了显示它日渐增长的力量，组织了若干次大规模的群众示威，一九七五年十二月的示威是其中最成功的一次。

86. 法国政府在一九七五年十二月三十一日发表的声明中确认该领土一定要独立，并规定达到这一目的的途径和方法。法国政府说，它有责任“维护这个领土的边界完整，确保其安全，及保持其人民的尊严，从而确保这个领土取得国际主权”¹⁶。法国政府宣称，为此，它准备“保证”这个领土的“完整和安全”，并努力获得直接有关各国和国际机构或区域机构的必要保证。法国一方面确保领土人民的自决权利，另一方面将寻求办法，保证这个新国家在最好的条件下取得它在国际社会中的地位，以及继续同法国发展友好与合作关系。此外，法国准备帮助这个未来国家继续作为东非部分地区的一个海洋出入口，并确保维持交通和贸易上的保证，来提高它的经济前景。

87. 因此，法国政府呼吁领土内的各政治领袖在地方机构的范围内，集体确定能保证少数民族的权利的宪政和民主政治的原则。

¹⁶ 同上：《第三十一届会议，补编第23号》(A/31/23/Rev. 1)，第二卷，第十四章，附件，第30段。

D. 一九七六年的发展

88. 一九七六年二月三日有自称为索岸解放阵线成员的武装人士四名绑架了在吉布提郊外搭乘校车的、年龄在6岁和12岁之间的儿童30人。绑架者于逐走车上的一个成年人之后，将车开往索马里的边境。他们在那里被路障拦住去路。

89. 索岸解放阵线自称是负责绑架儿童的。它开列了释放儿童的条件如下：没有外国人参加的无条件独立，铲除整个现行殖民制度，及释放一切政治犯。这些要求还附带着威胁：法国当局如果予以拒绝，就立即杀害人质。

90. 领土的法国当局在谈判尝试失败之后，就采取行动，拯救这些儿童。对该校车的袭击使法国士兵救出了儿童，但造成了七个人的死亡，内有儿童一人，绑架者四人及与试图谈判时登上校车的索马里人二名。儿童和法国士兵之中还有若干人受伤。由于这个拯救行动，索马里控诉法国侵犯了它的领土并造成索马里国民的伤亡。经法国(S/11961)和索马里(S/11969)要求后，¹⁷ 安全理事会于一九七六年二月十八日召开会议审议这个事件(S/PV.1889)。¹⁸

1. 独立的计划

91. 这个事件发生后不久，一九七六年三月十二日《世界报》刊载的一篇文章报道说，关于该领土的将来，法国政府计划以公民投票的办法征询当地人民的意见并决定下列各点：

- (a) 公民投票的办法应由居民的各个组成部分顾及领土内的各种意见和政治倾向互相议定；

¹⁷ 印本请参看《安全理事会正式记录，第三十一年，一九七六年一月、二月和三月份补编》。

¹⁸ 参看 S/PV.1889。并参看《安全理事会正式记录，第三十一年，一九七六年一月、二月和三月份补编》(S/11974, S/11977 和 Add. 1, S/11979 和 S/11987 号文件)并参看 S/11988 和 S/11989。

- (b) 准许有关的国际组织、联合国、非统组织和阿拉伯国家联盟派观察员参加；
- (c) 法国军事基地的维持将不是该领土获得独立的先决条件，但是，如果独立后新国家的政府希望法国继续在领土上维持军事设施，法国也准备这样做。

92. 一九七六年四月五日，外交部长让·弗朗索瓦-蓬塞先生于访问开罗、亚的斯亚贝巴、摩加迪沙和坎帕拉后在巴黎举行记者招待会。他在招待会上说，这种公民投票可能在年底以前举行，且在公民投票之前，法国当局和领土内的各种政治派团体将先进行协商。公民投票结束后将进行选举。将邀请一个非统组织视察团和观察员到领土来。法国将向新的国家提供合作，特别是军事合作。

93. 在此期间，由于在关于领土前途的政策上与阿里·阿雷弗先生意见分歧，若干人已经辞职。第一个辞职的是公共工程、运输及旅游部部长穆罕默德·加玛·爱拉贝先生，接着是公务部长艾哈迈德·阿乌莱德·阿里先生，他声称“阿里·阿雷弗·波尔汉先生的政府不再能满足绝大多数居民的愿望。”¹⁹在巴黎的吉布提议员阿布台拉海·艾哈迈德·加德先生也辞去职务。国民议会的40名议员中，现有19人表明反对阿里·阿雷弗先生的政策。

94. 一九七六年五月二十五日，该领土的主要政治团体领导人（国独联盟、非民联盟和议会里的反对派）和海外省及领土部长奥利维埃·斯蒂恩先生在巴黎举行了一系列讨论领土前途的会议。

95. 三个系列的会议于六月四日结束后，斯蒂恩先生宣布，参与会谈的各团体领导人已同意签署下列案文：

“三个代表团宣布它们渴望未来的国家获得真正独立，它的主权和领土完整受到尊重。各代表团希望法国所提议的独立得到各国际组织和各邻邦的承认。在取得独立之后，各代表团都赞成新独立国家同法国达成合作协议。各

¹⁹ 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第23号》（A/31/23/Rev.1），第二卷，第十四章，第24段。

代表团也注意到法国政府决定在本届〔国民议会〕会议上提出一项法律草案以废除国籍法第一百六十一条的规定并使它对一九四二至一九六三年期间具有追溯效力，并决定将这项草案付诸表决。各代表团注意到法国政府愿意在进行协商前签发身分证和证明文件，甚至给被认为是外国人的居民在内。关于即将举行的关于选举的协商，各代表团各自认可了保证居民的公平均衡和保证只有在领土出生或来自这个领土的人士才准许参加协商的法律规定。最后，如果政府发生变化，它们表示赞同成立一个持久的联合政府，并将参加和支持这个政府。”²⁰

2. 领土各政治团体领导人的反应

96. 斯蒂恩先生宣布已同三个政治团体达成协议的事在领土内引起了不同的反应。根据艾哈迈德·丁尼·艾哈迈德，非民联盟一向赞成能以和平方式导致领土获得独立的真诚行动。他认为，在得到法国政府同意修正国籍法方面已有重大的进展。议会里反对派领导人巴拉克特·古罗·哈马杜先生说，他的代表团对会议的成果表示满意，因为它是最初要求修正国籍法的代表团。

97. 国独联盟主席奥马尔·法拉赫·伊尔蒂雷先生说，会议没有达成预期的成果。但是，他表示支持其他代表团也已签署的这个宣言。他的代表团期望着在“圆桌”旁坐下来详细讨论各项问题和帮助人民达成领土的民族统一。

98. 政务委员会主席阿里·阿雷弗先生声明说，对他来说，不存在任何协议；理由很简单，就是，预期的“圆桌”会谈还没有召开。他认为，领土内存在着种族集团问题。此外，他表示惋惜的是，至今还不曾召开真正的圆桌讨论会，以便每人都能阐明他的观点。最后，他认为法国政府应该举行协商（公民投票）以查

²⁰ 《吉布提觉醒报》，一九七六年六月十二日。

明人民是否愿意取得独立。如果人民的反应是正面的，政府就应该作出安排，以便成立负责筹备和宣告领土独立的制宪会议。

3. 国籍问题

99. 巴黎宣言规定废除国籍法第一百六十一条。该条文规定：

“在法属阿法尔和伊萨领土，本国籍法第二十三、二十四、四十四、四十五、四十七和五十二各条只适用于至少有一个法国籍父母的人。”

直至一九三二年，儿童国籍决定于他的出生地的观念曾被应用：即凡是在领土出生的人实际上都被认为是法国籍。自从一九三二年起，要做法国人，只是在领土出生是不够的；必需在到达法定年龄前五年期间在领土居住。在一九六三年，根据儿童国籍决定于父母国籍的观念，只有父母为法国人而在领土出生的人，才承认他的法国国籍。人口事务部印发的一个报告²¹对这种混乱的情形作了下列说明：

“一九四五年在阿法尔和伊萨领土出生但父母无法证明其法国国籍的当地人士：(e) 根据一九三七年六月十六日的法令，出生时实际上是法国国民；(b) 根据一九四六年五月七日的法律，于一九四六年六月一日起是一个‘有可能成为国民’的人；(c) 到一九五三年七月一日是外国人，但是，如果从十六岁起至二十一岁止居住在法属索马里的人，当到达法定年龄时，有可能成为法国人（国籍法第四十四条）；(d) 根据一九六三年七月八日的法律，到一九六三年八月一日是外国人，就不可能取得法国国籍。”

100. 根据新闻报道，一九七一和一九七三年之间，在马让迪先生的主持下，进行了有系统的人口记录。这个叫作“马让迪档案”的记录对领土选民分布所作的估计是：39,000 伊萨族人，35,000 阿法尔族人和19,000 索马里人。但

²¹ 《在法属阿法尔和伊萨领土的法国国籍》，国家人口事务部，吉布提，一九七四年七月，第9页。

是，当时的官方数字正好相反：30,000 阿法尔族人，15,000 伊萨族人，4,000 索马里人，2,500 阿拉伯人和1,500 欧洲人。有些新闻报道表示，经阿里·阿雷弗先生的要求和法国的同意，“马让迪档案”已被置于一旁，以便保证伊萨族—索马里人群不至于成为领土的大多数。

101. 随着国籍法新的修正及其在领土的应用，预期在“马让迪档案”的基础上，领土人口在两个主要种族集团间的分布数字将有改变。

4. 阿里·阿雷弗先生的辞职

102. 巴黎宣言公布之后，国独联盟分裂为二。阿里·阿雷弗先生宣称，在巴黎宣言上签字的国独联盟主席奥马尔·法拉·伊勒提雷赫先生受了欺骗。一九七六年六月九日，国独联盟的领导人委员会由于其主席签了一份“类似关系领土前途的协定的东西”而拒绝承认他，并宣称他的签名“除了他自己之外不代表任何人，我们不承认这份所谓的协定具有任何效力。”

103. 由于该党分裂，原来支持阿里·阿雷弗先生的萨穆·法拉·海雷先生决定加入反对派，使反对派的人数增加到20，而支持阿里·阿雷弗先生的人数为19；一位欧籍的议员拒绝参与政治性的表决。

104. 由于一九七六年四月十五日提出的谴责动议未获多数赞成而搁置，根据规定，在七月十五日以前的三个月内国民议会不能讨论新的谴责动议。不过，阿里·阿雷弗先生在巴黎宣布，他无意等待通过谴责动议来免除他的职务时才放弃他的权力，“为了国家更高的利益”，他已预备辞职。

105. 七月九日至十日的晚间，阿里·阿雷弗先生的支持者与非民联盟的一些成员发生了暴力冲突；16人死亡，64人受伤。

106. 面对着这种逐渐恶化的情势，高级专员卡米耶·奥多诺先生在七月十五日的一封信中要求政务委员会主席，于一九七六年七月二十二日召开国民会议的非常会议来讨论：(a) 采用一九六七年七月三日的第67-521号法律中（第十四、三十五和三十六条）规定的程序之一，恢复政务委员会中各社区的公平代表权；(b) 国民议会就高级专员的命令草案作出决定，此项命令草案规定建立一个协商委员会，负责帮助分发身份卡和审查选举人名单，并就如何选派议员参加此委员会之事作出决定。

107. 阿里·阿雷弗先生拒绝召开会议，因为他认为对于第一个问题并不急需采取行动。他认为政务委员会部长的人数不足，不能举行会议。此外，他声称国民议会并无法定权力对高级专员关于分发身份证的建议采取行动。

108. 因此，高级专员与政务委员会于七月十六日交换的信件突出了他们对于在目前状况下所应采取行动的基本歧见。

109. 高级专员坚持召开国民议会，因为他认为政务委员会里各种族集团没有分配适当的代表权是政治局势的中心问题，这个局势的悲惨结果于一九七六年七月十日在吉布提显示了出来。高级专员认为这种局势也使得政府无法适当地进行业务。

110. 在注意到政务委员会主席拒绝遵照一九七六年七月三日法律第二十八条规定召开国民议会之后，高级专员决定于七月二十二日召开国民议会的非常会议。

111. 一九七六年七月十七日，在担任领土政府领袖八年之后，阿里·阿雷弗先生辞去了领土上政务委员会主席的职位。他原先曾担任七年的政务委员会副主席，那时的主席由领土总督担任。

5. 新政务委员会

112. 政务委员会新主席的选举原来定于七月二十九日上午举行，但是由于国独联盟中支持阿里·阿雷弗的人与议会反对派的成员最后一刻发生争执，延迟举行。在会议开始一小时之后，17位国独联盟的议员步出国民议会会议，借此对他们认为“非法的”巴卡特参议员提议的政务委员会成员名单，表示抗议，这份名单包括非民联盟和议会中反对派的成员。国独联盟的成员认为，被提名为政务委员会主席的政府秘书长阿布台拉海·穆哈迈德·卡米尔先生是不合格的，因为他不是国民议会的成员。经过整整一天的热烈争执后，卡米尔先生被在场的24名成

员一致选为主席。当时国独联盟的成员都不在场。情况剧烈转变，新政务委员会的10名成员包括3名阿尔法人和7名伊萨人。

113. 在对议会的演说里，卡米尔先生呼吁和睦相处，保证拆除围绕着市区的铁丝网。

114. 选出了卡米尔先生之后，高级专员为答复一些批评发表下面的说明：

“（1）七月二十八日晚，国民议会的副主席拒绝接受阿布台拉海·穆哈迈德·卡米尔先生提出的名单；

“（2）七月二十九日，国民议会的非常会议开幕时，上述副主席证实了上述拒绝的事，虽然七月二十九日诉讼委员会应阿布台拉海·穆哈迈德·卡米尔先生的要求召开会议，裁定拒绝接受名单是非法的，因为这一行动逾越了副主席的权力；

“（3）高级专员知悉拒绝的事之后，既对领土机构的执行职务和公共秩序负有责任，就命令议会主持者接受阿布台拉海·穆哈迈德·卡米尔先生的名单并就此名单进行表决；

“（4）由于议会主持者不顾这一命令，高级专员宣布，阿布台拉海·穆哈迈德·卡米尔先生的名单已被接受。当他获悉议会主持者不正当地、毫无缘故地休会后，由于原有的主席团已经解散，他就按照议事规则第十二条，命令资深成员着手指派一个永久主席团，负责按照议程，根据提出来的候选人名单，安排选举事务。”²²

²² 《吉布提觉醒报》，一九七六年七月三十一日。

E. 关于领土未来的巴黎会议

115. 在海外省及领土部长于一九七七年二月十日作了宣布之后，关于法属索马里的未来地位的“圆桌会议”于二月二十八日在巴黎举行。参加会议的人包括：政务委员会主席卡米尔先生率领的领土政府代表团；议会多数集团的代表团；以及非民联盟、索岸解放组织和国独联盟中一个反对派的代表。没有代表出席会议的包括：国独联盟中支持阿里·阿雷弗的一派、民解运动和吉解运动。

116. 在会议第一阶段结束时，对若干点达成了协议。所有与会者都同意法国当局的提议，于一九七七年四月二十四日在领土内举行公民投票，并且将于一九七七年六月二十日至三十日之间宣布独立。因此，这个可能会定名为吉布提共和国的新国家将于七月初在利伯维尔举行的非统组织高层会议时被接纳加入非统组织为成员国。

117. 剩下的尚待解决的问题包括法国—埃塞俄比亚铁路的问题。根据一九五九年法国与埃塞俄比亚所订条约的规定，这条铁路由埃塞俄比亚使用，而且埃塞俄比亚享有某些特权，包括在平时甚至战时使用吉布提的港口设备，以及关税优惠等。各参与会议的领土代表团认为，独立这件事本身就使这个条约失效，因此需要重新谈判，另订条约。

118. 另一个问题涉及为举行普选所作的安排。在一九七三年举行上次选举时，领土被划分成若干区。参与巴黎会议的领土代表希望改变那种办法。

F. 建立单一的候选人名单

119. 三月底时，非统组织邀集领土上所有政党在阿克拉开会，以期在独立之前达成全国统一。

120. 所有政治集团，包括拒绝参加巴黎会议的国独联盟、民解运动和吉解运动都出席了阿克拉会议。尽管歧见很多，大家同意要成立一个全国爱国阵线，由它设立一个全国协调委员会（亦称为全国委员会），负责解决各政治集团对于分发身份卡问题的歧见和筹备公民投票和选举事务。

121. 一九七七年四月一日，法国政府颁布命令，解散国民议会，并另下命令以领土整体作为一个选举区来选举新国民议会的65名成员。对于新国民议会的职权也加了一项限制。

四 国际上对领土前途的关切

A. 联合国处理的问题

122. 一九四六年，法国以管理国的身份按照《宪章》第七十三条(丙)款的规定，提供有关17个领土的资料，其中包括法属索马里。关于法属索马里的资料从那时起每年由关于非自治领土资料的特别委员会加以审议。

123. 一九五六年通过了纲领法（一九五六年六月二十三日法令第56-619号）之后，在领土内采行了宪政改革（一九五七年七月二十二日法令第57-813号），因此法国政府认为法属索马里已经成为自治领土，于是自一九五七年起不再提供有关该领土的资料。²³

124. 一九六五年，按照给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的建议，大会决定将法属索马里列入《宣言》所适用的领土的名单中。²⁴

²³ 《大会正式记录，第十四届会议，附件》，议程项目36，第A/4096/Add. 1号文件，A节。

²⁴ 同上，《第二十届会议，附件》，议程项目23的增编(A/6000/Rev. 1)，第一章，第63-64段。

125. 一九六六至一九七五年间，大会通过了三项有关法属索马里的决议：一九六六年十二月二十日的第2228(XXI)号决议；一九六七年十二月十九日的第2356(XXII)号决议；以及一九七五年十二月十一日的第3480(XXX)号决议。

126. 大会在第2228(XXI)号决议中，除其他事项外，重申法属索马里(吉布提)人民有依照大会决议案1514(XV)享受自决及独立的不可割让权利；请管理国确保该领土土著居民依成人普选制并在充分尊重人权与基本自由的情形下，自由表达并行使自决权；请管理国商同秘书长作成适当的安排，以便联合国在举行公民投票之前在场，在举行公民投票期间进行监督；请秘书长将本决议案文送交该管理国并将其实施情形报告给予殖民地国家及人民独立宣言执行情况特别委员会。

127. 大会在第2356(XXII)号决议中，除其他事项外，对管理国未与联合国合作实施大会第1514(XV)号决议，亦未实施大会第2228(XXI)号决议表示遗憾；促请管理国造成必要的政治环境，以加速实现人民的自决及独立权利，包括充分行使政治自由在内，并容许所有难民返回领土；并促请管理国与给予殖民地国家及人民独立宣言执行情况特别委员会及联合国充分合作，加速推进该领土非殖民化的过程，并早日准许其居民独立。

128. 大会在第3480(XXX)号决议中认为该领土的情况，如果不找到紧急解决办法，可能威胁到该区域的和平与安定，并可能对国际和平与安全发生不利的影 响；要求管理国创造必要条件，释放政治犯及允许非统组织所承认的各解放运动的代表们和一切难民返回他们的本土，以便加速领土人民的独立进程；再次要求法国政府立即和无条件给予领土人民独立，并将法国军队全部撤出该领土；要求所有国家，特别是管理国和各邻国不要采取任何可能影响领土的独立及领土完整的单方面行动或其他行动；要求所有国家立即放弃对该领土的任何及一切权利主张，并宣布提出这种权利主张的任何及一切行动完全无效；敦促一切会员国、各专门机构和联合国系统内的其他组织，同管理国合作，对该领土人民提供一切可能的道义和物质

援助；并请给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会随时积极审议该领土局势，包括派遣视察团前往该领土，并就本决议的执行情况向大会第三十一届会议提出报告。

129. 当第四委员会于一九七六年审议法属索马里问题时，法国的代表回忆到²⁵，法国政府于一九七六年二月十一日曾经重申其充分尊重自决原则，引导领土达成独立的意愿。它将根据法国的宪法，并在联合国、非统组织和阿拉伯国家联盟愿意时派遣观察员到场参观的情形下让领土人民通过公民投票来作一选择。

130. 他回顾了那年六月举行的会议的结果并指出，关于那些依然留在领土以外的政治组织，法国政府将不排斥任何愿意以和平的手段来参与全国和解工作的人。除了造成内部团结之外，法国政府曾经与邻国和非统组织举行会议，以期在尊重这一未来国家的领土完整和造成平静及合作气氛方面获得保证。

131. 法国代表指出，在筹备独立的过程中，选举人名单曾经经过修改，以符合新国籍法的规定（参看上文第99—101段）；公民投票将于一九七七年春举行，随后将成立制宪会议，最后，在法国国民议会对公民投票的结果作了决定之后，领土将于一九七七年夏获得独立。这样它在大会第三十二届会议时将有资格加入本组织为会员国。

132. 阿布台拉海·穆哈迈德·卡米尔先生以领土政务委员会主席的身分在第四委员会发言时说²⁶，他的政府希望领土在所有政治倾向都团结一致的情况下获致独立。领土人民决心克服殖民主义遗留下来的无益的种族冲突。他们准备成立一个统一的国家，在国家的法律里将不提到它公民的种族来源。

²⁵ 同上，《第三十一届会议，第四委员会》第十四次会议。

²⁶ 同上。

133. 一旦新国家建立之后，就必须保持它的独立。幸好，兼并主义者过去对他的国家提出的主张已经不再存在。这个新国家将不容许外界进行干涉，侵害它的主权，而且它不要任何国家有权以保护它免受另一国侵略为借口而采取行动。他的国家所要求的是，它的两个邻国应在联合国和其他场合严肃地宣布它们承认他的国家有独立存在的权利。这两个国家也应当作出承诺避免干涉这个新国家的内政。就这个新国家而言，它打算对其兄弟邻邦以及所有承认它的独立和接受它的友谊的一切国家采取一种友善的睦邻政策。

134. 按照第四委员会的建议，大会后来通过了第31/59号决议（参见上文第1段）。

B. 埃塞俄比亚和索马里的立场

1. 埃塞俄比亚

135. 一九六五年六月八日埃塞俄比亚常驻代表团提交给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的备忘录中陈述了埃塞俄比亚政府对该领土的立场(A/AC.109/122)。²⁷ 埃塞俄比亚政府认为要考虑三项要点:(a) 许多世纪以来,吉布提沿海地区一直是埃塞俄比亚的组成部分;(b) 从地理上看,吉布提是埃塞俄比亚领土单元的一部分;(c) 吉布提领土在经济上须依靠埃塞俄比亚。

136. 埃塞俄比亚认为“法属索马里”是杜撰的名词,是殖民国家肢解了若干非洲国家之后,替这些人为造成的领土单位捏造的新名称。因此埃塞俄比亚称该领土为吉布提。

137. 一九七六年五月,埃塞俄比亚临时军政府在其提交特别委员会的一份备忘录中陈述了对吉布提领土的独立与前途的看法。²⁸ 埃塞俄比亚政府在备忘录中重申吉布提人民不可剥夺的自决和独立的权利,因此,该领土的前途应由人民来选择。如果他们选择独立,埃塞俄比亚将乐意与一个主权因加入非统组织为成员国而得到保证的独立的吉布提相处。由于这种独立和与该领土的相互利益的复杂网络,埃塞俄比亚相信,该领土的独立与埃塞俄比亚的利益相符合,因此支持吉布提的真正独立、团结、领土完整和作为一个主权国家而继续存在。

138. 关于问题的解决,埃塞俄比亚政府在该备忘录中表示它认为非统组织有责任对该领土在独立前与独立后的一段时期内提供支援。在独立前,非统组织特别应协助该领土内外所有政治派别建立一个统一阵线,并确保以和平方式达成独立。

²⁷ 同上,《第二十一届会议,附件》,议程项目23增编,第十二章,附件三。

²⁸ 同上,《补编第23号》(A/31/23/Rev.1),第七章,附件五。

非统组织并应要求埃塞俄比亚和索马里作出放弃对吉布提领土的任何及一切要求的具体承担，以符合非统组织部长理事会一九七五年在坎培拉举行的第二十五届例会通过的第CM/Res.431/Rev.1号决议（参看A/10297，附件一），和大会第3480(XXX)号决议的规定（参看上文第128段）。此外，非统组织应要求作出其他必要的承担，如尊重该领土的领土完整，不采取任何旨在变更该领土独立国家地位的行动，及停止干涉该领土的内政，特别是放弃改变该领土人口组织的企图。

139. 在一九七六年七月五日《世界报》刊登的一篇访问中引述了埃塞俄比亚外交部长的谈话，说他感到鼓舞的是法国决定举行公民投票，又说该领土差不多所有的政治集团现在都要求独立。

140. 他说，埃塞俄比亚关于吉布提的政策不是基于对特殊政治人物的支持，而是基于支持全体人民的独立。他接着说，埃塞俄比亚政府同一切政治集团合作，只要它们是代表人民的真正利益。因此，埃塞俄比亚希望吉布提人民的代表们能消除歧见，团结一致取得独立，因为团结是独立后安全的一项保证。希望各领导人了解，他们对人民的利益负有责任，不应由于族种族分歧而使外国从中渔利。

141. 在大会第三十届会议第四委员会就此问题进行辩论时，埃塞俄比亚代表回顾²⁹埃塞俄比亚临时军事行政委员会主席关于其本国对该领土政策所作的发言，其中表示临时军政府不相信埃塞俄比亚的政策对该领土独立造成任何困难。“埃塞俄比亚认识到，不论在此地区有何种历史性权利，这些权利都敌不住人民的自决和独立权利”。他说，埃塞俄比亚的立法中没有一项法规宣示对该领土的要求。他重申：埃塞俄比亚认为该领土的未来命运应以人民的自由选择为基础；如果他们选择独立，埃塞俄比亚一定接受这一决定，并将乐意与一个主权因加入非统组织为成员国而得到保证的独立邻国相处。

²⁹ 同上，《第三十届会议，第四委员会》，第二一七二次会议。

2. 索马里

142. 一九六五年五月二十五日索马里外交部长提交特别委员会的备忘录中，索马里政府表明了“索马里共和国对领土的意图”(A/AC.109/121)。³⁰

143. 根据上述备忘录，

“索马里共和国的意图是由索马里各民族定居的所有领土，在领土人民自决权利的基础上重新组成一个民族国家，索马里共和国。

“然而，索马里共和国坚决认为有必要确保领土人民能自由地、真正地表达他们的意见。因此，联合国必须保证这项权利，由联合国在该领土内举办一次不受任何形式外来压力的公民投票。”³¹

144. 为达成此目的，索马里政府敦促将下列行动作为紧急事项处理。

145. 联合国应：

(a) 确认法属索马里是运用一九六〇年十二月十四日第1514(XV)号决议的非自治领土；

(b) 确认法属索马里人民依照其自由表达的愿望享有自决的权利；

(c) 要求法国本着大会决议和《联合国宪章》的精神，立即给予该领土独立，并撤回军队、官员及其他控制法属索马里人民的一切工具；

(d) 联合国应要求所有其他国家避免意图扭曲人民自决权利的自由表现的一切形式直接或间接压力；

(e) 联合国应在给予该领土独立后负责管理该领土为期两年，以便该领土内能就其前途问题达成政治上的共同意见；

(f) 联合国应在管理期内允许所有在过去十年间被法国人自该领土放逐的人，返回该领土。但须经联合国适当审查他们同该领土的真实关系。

³⁰ 同上，《第二十一届会议，附件》，议程项目23增编，第十二章，附件二。

³¹ 同上，第37-38段。

146. 一九六六年六月二日至八日特别委员会在摩加迪沙和亚的斯亚贝巴举行会议期间，³²索马里代表说他的政府之所以主动要求把法属索马里问题列入特别委员会的议程是由于充分相信该领土是适用大会第1514(XV)号决议的非自治领土，并由于索马里共和国作为联合国会员国，特别有责任确保该决议适用于索马里人民所居住的殖民统治领土。

147. 大会第三十届会议第四委员会就这个题目进行辩论时，索马里代表说³³，自从他的国家在一九六〇年实现独立以来，历任索马里政府对该领土的前途的态度都未改变。它们唯一的希望是看到该领土人民自由、独立、在自己选择的旗帜下团结起来；他的政府在许许多多的场合说过及重申无意吞并该领土。他的政府的唯一兴趣是在从法属索马里肃清殖民主义并且恢复该领土人民的合法的和不可剥夺的权利，让他们独立地以自由民主的方式去决定他们最终的命运，而任何方面或任何国家，不论该国自称对法属索马里前途的决定有多么重大的利害关系，都不在物或进行干涉。³³

148. 埃塞俄比亚和索马里代表在大会第三十一届会议第四委员会的发言中详细地回顾他们过去所发表的观点。他们欢迎管理国所作关于吉布提独立时间表和方案的承诺，并坚持迅速执行此项承诺。³⁴

³² 关于各次会议的情况，参看同上，第二章。

³³ 《大会正式记录，第三十届会议，第四委员会》，第二一七〇和二一七二次会议。

³⁴ 关于在大会第三十一届会议上就此事项发表的观点细节，参看同上，《第三十一届会议，全体会议》第二十二，二十四，二十八和三十次会议；以及同上，《第四委员会》，第十四、十六、十七、二十、二十一、二十三、和二十七次会议。

C. 非洲统一组织

149. 一九七五年在坎培拉举行的非洲统一组织国家和政府首脑会议第十二届常会期间，会议祝贺埃塞俄比亚和索马里分别发表的关于该领土的完全独立和它们愿意担保不干涉该领土的内政的宣言，并呼吁它们放弃对该领土可能提出的任何要求。

150. 非统组织于一九七六年二月在亚的斯亚贝巴召开的部长理事会第二十六届常会决定派遣一个调查团到该领土。由埃及、几内亚、利比里亚、莫桑比克、塞内加尔、乌干达、坦桑尼亚联合共和国和扎伊尔组成的非统组织调查团于五月间访问了该领土。调查团向六月在路易港召开的非统组织国家元首会议提交了报告。³⁵

151. 调查团除其他事项外，发现所有有关方面都断然表示他们要所谓法属索马里（吉布提）独立，并同意应该通过宪政过程达成独立。领土内外的一切有关方面对于法国提议的即将举行的公民投票和选举都感到疑虑。他们愿在若干问题（如国籍问题、订正选举人名册、一切政党的参加、解放运动、释放政治犯和非统组织实施监督）已获解决后接受公民投票以后的选举。一切政党和解放运动都同意由该领土所有真正公民参加投票和选举。

152. 非统组织部长理事会在第 CM/Res.480(XXVII)号决议（参看 A/31/269, 附件）中重申一九七五年在坎培拉所通过的呼吁各邻国放弃任何对该领土的要求的决议（参看 A/10297, 附件一）；同意非统组织派往该领土的调查团的报告所载的建议以及非统组织非洲解放协调委员会的宣言；又重申该领土人民有不可剥夺的自决权利，并呼吁所有国家避免干涉该领土的内政，同时对“迄今为止阻碍……吉布提独立的阴谋诡计”表示惋惜。部长理事会还促请“各政党、集团和非统组织承认的两个解放运动（索马里海岸民族解放阵线和吉布提解放运动）在全

³⁵ 《非统组织派往所谓法属索马里（吉布提）的调查团的报告》，非统组织 CM/759/XXVII, 一九七六年，油印本。

民投票前同意由非统组织主持，在中立地点举行圆桌会议，议定一个共同的政纲”。在决议的序言部分，部长理事会注意到埃塞俄比亚和索马里代表团团长在理事会上所作的庄严声明，他们代表各自的政府，保证承认、尊重所谓法属索马里（吉布提）的独立主权，以及在它取得独立后的领土完整。

153. 随后，非统组织国家和政府首脑会议一九七六年七月在路易港举行的第十三届常会通过了该决议。

D. 不结盟国家

154. 一九七六年八月十六日至十九日在科伦坡举行的第五次不结盟国家和政府首脑会议，通过了一项政治宣言，其中除其他事项外，表示“对所谓法属索马里（吉布提）的当前严重局势深为关切”，并重申“领土人民自决和立即取得真正而无条件独立的不可剥夺和神圣的权利”（A/31/197,附件一，第37段）。会议赞同非统组织通过的决议（参看上文第152段），并呼吁一切有关方面紧迫地采取步骤，以便执行这项决议和不结盟国家外交部长会议一九七五年八月在利马通过的决议（A/10217,附件一，决议一）。会议并要求“法国立即采取必要的措施，以创造有利的气氛，保证和平、公正和民主的进程，导致立即和无条件的独立，并为此目的依照联合国大会第3480(XXX)号决议的规定，让非统组织承认的各民族解放运动在公民投票之前返回领土，以便自由参加领土内的政治活动。”

五. 阿拉伯国家联盟

155. 一九七六年三月十七日，阿拉伯国家联盟的一位发言人在开罗宣布，该联盟衷心支持吉布提独立。该联盟还请其秘书长就有关尽快组织公民投票的问题与法国政府联系。此外，该联盟决定派遣一个由阿尔及利亚、约旦、科威特和阿拉伯利比亚民众国组成的调查团前往吉布提。

五、公民投票和选举的组织

A. 组织公民投票的立法

156. 一九七六年十二月二十八日第 76-1221 号法律（参看 A/32/107/Add. 1, 附件一, A）规定在该法律公布之日起六个月之内在领土举行公民投票的条件, 并规定其后的六个月之内, 法国国会应就根据公民投票的结果所须采取的行动作出决定。

157. 该法律规定, 在选举名册上登记了姓名的领土的土生居民有资格参加公民投票。该法律还规定, 登记为非土生居民的人只要他们提出证明在公民投票之前的三年期间确实在领土居留, 将有资格投票。

158. 还规定成立一个选举监督委员会, 由最高上诉法院院长委派十二名法官组成, 负责保证公民投票的自由和信实。另外还要保证投票安排符合适当的法律和条例。

159. 该委员会的职务是, 除其他事项外: (a) 编制一份有资格参加竞选运动的政党名单; (b) 确保选举的宣传品和载有关于这次公民投票的目的和范围等资料的文件公布在专作这项用途的布告板上并散发给每一个投票人; 以及(c) 确保以适当的方式委派各组投票事务员并保证投票程序、检查选票和计票都按照条例进行。

160. 投票结束之后, 委员会应召集会议, 编写关于公民投票进行情况的报告, 并将该报告尽快送交结果和评判委员会, 该委员会的成员由公务人员团体首长提议, 以命令委任, 由政务委员一名担任主席, 最高上诉法院法官一名和审计处高级官员一名组成。委员会负责整理各投票所的报告, 对任何选民在投票日之后四天内对结果有疑义提出的诉愿作出裁决, 对各报告所作的评论作出裁决; 以及对公民投票结果作出最后决定, 宣布结果并于投票日之后十天内公布之。

161. 一九七七年三月二十八日的两项补充法令确定了在领土举行公民投票的安排。根据第77-340号法令(参看A/32/107/Add.1附件一, B), 有资格参加公民投票的投票人, 应对下列问题回答“赞成”或“反对”: “你赞成或反对法属阿法尔和伊萨领土独立?”

162. 该法令还规定了投票工作组的组成、竞选运动的安排、政党的参与和对投票程序是否符合规定而提出争议的程序。它还授权领土高级专员设立必需的投票所。鉴于公民投票同国民议会的选举同时进行, 投票的安排列述于下文第173至178段内。

163. 第77-341号法令(参看A/32/107/Add.1, 附件一, C)规定一九七七年五月八日为公民投票日。

B. 新国籍法及其影响

164. 根据一九七六年七月十九日第76-662号法令,(参看A/32/107/Add.1, 附件一, D)法国国籍法第一六一条对领土停止生效。这项修正从一九七六年八月十日起废止以前所规定的条件(载于第一六一条)即一个人只有当他的父母之一为法国的国民时他才会被认为是法国的国民。一九六三年规定的这个条件使所有一九四二年八月一日以后在领土出生的人不能成为法国国民, 除非他的父母之一是法国国民。由于废止了这个条件, 一九四二年八月一日以后在领土的出生的人一般地可以向主管当局递交一份声明而获得法国国籍。

165. 根据这项法律和一九七六年八月二十五日第76-821号法令(参看A/32/107/Add.1附件一, E)颁发新身份证的工作, 从一九七六年九月二十三日开始, 到一九七七年一月三十一日截止。至该日为止, 有93,226人领到法国籍的身份证。其中40,296人于一九七五年十二月三日以前领到身份证; 41,799人于一九七六年内领到身份证; 11,131人则于一九七七年的第一个月中领到他们的

身份证。因此，实际上，新国籍法的实施使得持有法国身份证的人增加了一倍。这项增加是由于新的申请、对以前不合格的人发给了身份证、将大量游牧人口包括在内和更有系统的登记所致。

166. 根据法国当局，所有各族都由于实施新法案而得到好处。但是外来人，特别是伊萨人和加达布尔西人从这项新规定获益最大。

167. 新国籍法的实施引起了一些批评和保留。根据埃塞俄比亚当局，大约有12,000名已登记在选举名册上的阿法尔人没有领到他们的身份证。索马里当局宣称，国际法是根据殖民的观念而搞出来的，因为它同法国国籍有关。但是，它们承认，新的法律使所有那些一九四二年以后出生的人能够重新获得国籍。

C. 国民议会的选举

168. 根据一九七七年一月二十日第77-51号法律，法国政府以一九七七年四月一日的法令（参看A/32/107/Add. 1, 附件一, F）解散了领土的国民议会。同一天的第77-355号命令（参看A/32/107/Add. 1, 附件一, G）把国民议会的代表名额从40名增加为65名，并且规定他们将自整个领土作为一个单一的选区选出。

169. 选举将为按名单每人只投一票的情形下以多数票为当选，投票人不能同时投几个名单的票，或注明优先选择次序的票。（就是说：每一个投票人只能对他所选择的名单投一票，在获得多数票的名单上列名的所有候选人就为当选。）

170. 每一候选人名单必须有65个人的名字，其中29个必须为吉布提区的居民或在该区登记的选举人；12个为塔乔拉区的居民或登记的选举人；12个为迪基尔区的居民或登记的选举人；6个为阿里·萨比埃区的居民或登记的选举人；6个为奥博克区的居民或登记的选举人。

171. 虽然领土各政党都可以自由地提出其候选人名单，但最后只有由作为全

国阵线的独立联盟提出一份单一的联合名单，包括以个人资格列名的议会多数党非民联盟、索马里海岸解放阵线、全国独立联盟和人民解放运动的成员。

172. 法国当局和非统组织都赞同这样一份在地理上、政治上和人口的种族分布上具有平衡性的名单，因为它们都希望这样将能加强民族感情和促进不同政见之间的和睦。

D. 投票所的组织 and 投票程序

173. 因为国民议会的选举同公民投票同时进行，所以投票所和投票程序（由领土当局制订，并在一九七七年四月二十六日的公告上公布）均依照为公民投票所作的规定。

1. 投票的安排

174. 每一个投票所有一张投票桌，一个或数个“发票”桌，和一个或数个投票间。基本的法律条文和关于公民投票的通告都张贴在投票所内。

175. 投票桌的后面坐着投票工作组的人员，桌上放两个投票箱，一个用作公民投票，另一个用作国民议会选举。

176. 两种选举的封套和选票纸都置放在发票桌上。

177. 每一个投票所至少有一个投票间，其目的是要遮住投票人，使他在把他的选票纸放进封套时不被别人看见。

178. 高级专员在一九七七年四月二十一日以第475/CAB/SELAG号命令规定了投票所的数目和地点。一百零三个投票所分别设在下列各区：41个在吉布提区；20个在塔乔拉区；12个在奥博克区；12个在阿里·萨比埃区；18个在迪基尔区（参看A/32/107/Add. 1, 附件五）。

179. 随后，全领土投票开始和结束的时间定为上午七时至下午六时。高级专员于四月二十九日以命令关闭了领土的陆上和海上边界，从一九七七年五月七日，星期六的午夜起至一九七七年五月八日，星期日的午夜止。

2. 投票工作组的成员

180. 每组有一位组长，至少四个助理选举事务员和一名秘书组成。组长由高级专员从能读能写的投票人中以命令委任。秘书由投票工作组组长委任。助理选举事务员由国民议会候选人和有资格参加公民投票前竞选运动的政党的代表所委任。

181. 投票工作组的成员的职务是指导和监督投票工作的进行，和对可能发生的任何困难暂时作出决定。它的审议应秘密进行。由成员以大多数通过决定，由主席口头宣布，并随带说明其理由。决定须列入报告。如果票数相同，组长就有决定性一票。在投票工作组进行审议时，秘书只能提供意见。

3. 政党的代表和候选人名单

182. 每一竞选国民议会的候选人名单和每一有资格参加公民投票竞选运动的政党都有资格要求每一名单或每一政党派代表一名和如果有的话，副代表一名，在每一个投票所全时出席。

183. 代表们监督投票的进行。为达到这个目的，他们有权监督全部投票程序、计票和计算所得票数。代表不是投票事务员。但是，他们可以提出有关各种投票活动的意见、抗议和异议，并可要求把它们列入报告。

4. 投票程序

184. 通告所规定的详细程序摘述如下。

185. 每一个投票人必须就公民投票和选举分别投票。进入投票所之后，他首先必须展示他的身份证和他的投票人登记卡。这些都查验过了并将他的名字适当地记在投票人登记名单之后，他就领到两张公民投票票纸（白色的一张是“赞成”，粉红色的是“反对”）和相应的蓝色封套。然后他就进入投票间，在投票间内把他所选择的票纸装进封套内。在查验过他的投票人登记卡以后，他就把他的封套投入注有“公民投票”字样的票箱内。然后他就领到一张绿色的载有候选人名单的选票和一个相应的米色的封套。他再进入投票间，把选票装入封套投他赞成这份名单的票。如果他要对这个名单投反对票，他可以在投票纸装入封套之前划掉投票纸上的一个或一个以上的人名或者决定投一个空封套。在再度验明之后，他就把封套投入注有“国民议会选举”字样的票箱内。

5. 计 票

186. 按照规定的程序，初步计票以下述五个步骤进行：(a) 指派点票员；(b) 查明参加投票的投票人的数目；(c) 打开票箱；(d) 计数封套然后计数选票；(e) 决定有效票数。

187. 每一投票工作组必须就公民投票的投票和国民议会的选举的投票分别提出报告。每一报告都要包括下列资料：(a) 登记的投票人的数目；(b) 参加投票的投票人的数目；(c) 废票数；和有效票数；(d) 在公民投票方面，“赞成”票和“反对”票的数目，以及在选举方面，赞成名单的票数。报告还要包括投票人或政党代表提出的任何指控的记录和投票工作组对投票期间任何事件所采取的行动。

188. 关于公民投票，有关投票的报告的第一份印本连同所必需的文件，要送交结果和评判委员会。关于选举，第一份印本要送交特别设立的选举结果委员会。此外，须将一份送给高级专员，一份送给区行政专员；区行政专员须负责把投票结果以电报发送给有关当局。

六. 与管理国的协商

A. 在纽约举行的会议

189. 特派团与勒普雷特大使在纽约举行会谈时，要求他就领土的局势和有关公民投票和国民议会选举的规定细节进一步提供情报。特派团还提出增派观察员协助特派的问题以及与领土政治领袖举行会谈的可能性问题。

1. 关于公民投票和选举的情报

190. 特派团获悉，在巴黎举行的圆桌会议以后，按照各政党间所达成的协议，公民投票的日期定在五月八日，新国民议会的选举也定于同一天举行。在公民投票后，如果领土人民表示赞成独立，法国议会就会颁布必要的法律，而该领土就会在一九七七年六月二十七日独立。

191. 特派团提出要求后获得了关于公民投票和选举的有关法律文本，包括国籍法的修正文本。至于特派团所要求的关于投票所的数目和地点的资料，它将在巴黎获得这个资料。

2. 加派观察员

192. 根据现有关于领土选举过程的情报，预计将为五月八日的投票设立约 100 个投票所。因此特派团告诉勒普雷特大使：为了执行其任务，即对选举过程予以观察，“以确保领土的自决原则以最民主的方式顺利获得执行”，特派团的三位成员需要加派工作人员的帮助，这些人员将作为在特派团权力下的观察员。勒普雷特大使说从一开始该国政府就了解联合国特派团会员包括三至五个成员作为观察人员。加派观察员的问题从来没有在初步协商中提出过。如果当时有人提到需要更多的观察员，那么特派团的组成就会在不同的基础上进行讨论。此外，由于领土的设施有限，领土当局已经表示希望特派团越小越好。他并认为特派团的工作人员应至多以五个秘书处成员为限。

193. 当特派团指出三位成员将无法对所有投票所加以观察时，勒普雷特大使说

法国政府认为，特派团对公民投票和选举“加以观察”的任务并不需要它到所有投票所去监察投票。已经成立了两个特别委员会，各由一个法官担任主席；一个委员会负责对选举程序进行监察，确保这些程序符合法律；另一委员会负责证明选举结果。领土的设施将尽量提供特派团使用，以便特派团前往不同投票所对整个进程进行观察。特派团可以自由选定它愿意观察的时间和投票所地点。但是由于领土的设施有限，特派团可能需要与非统组织观察员特派团和（或）预料也将前往领土观察投票的国际新闻界成员公用交通工具及其他设施。根据勒普雷特大使的话，特派团决定不进行加派观察员的事。为了便利管理国在领土接待特派团的工作，特派团决定把秘书处工作人员保持在工作上所必需的最低人数。

3. 与领土内各政党会见的问题

194. 特派团告诉勒普雷特大使，为了执行它的任务，特派团愿意会见领土内各政党，以便听取它们对公民投票和选举的意见，并要求法国当局在这件事上提供协助，即将这一点告诉各有关政党。勒普雷特大使说他会将特派团的要求转告法国政府。

B. 在巴黎与法国政府的协商和在领土内与管理当局的协商

195. 特派团抵达巴黎当天，与下述外交部官员进行了会谈：外交部秘书长让·苏图先生；非洲及马尔加什司司长居伊·乔吉先生；联合国及国际组织司司长亨利·乌迈先生；非洲及马尔加什局外交秘书富尔先生；外交部长办公室技术顾问费尔斯先生；和联合国及国际组织司外交顾问奥谢尔先生。海外省和领土国务秘书办公厅的技术顾问波蒂埃先生也参加了这些会谈。

196. 在上述各次会谈中，特派团获悉阿里·阿雷夫先生当天发表了一个声明，无条件支持伊民混合党所发表的候选人名单，并无条件支持名单上的第一位候选人哈桑·古莱德·阿普蒂当先生（见A/32/107/Add. 1 附件二）。阿里·阿雷夫先生在其报告中并呼吁该国所有公民“不论其民族或政治背景为何，”尤其是他的阿法尔支持者，都同他一样支持哈桑·古莱德总统，建立吉布提国家。

197. 在会议结束时，特派团收到载有关于领土内所发身份证数目的文件；登记投票人数目；列有投票所数目和地点的一张地图；领土内各政党的名称；和阿里·阿雷夫先生声明的全文。

198. 第二天，特派团与海外省和领土国务秘书奥利维尔·斯蒂恩先生进行了会谈，并与该部下列官员举行了一次工作会议：海外省和领土国务秘书办公厅主任费雷特先生；技术顾问波蒂埃先生，和海外领土主任肖萨德先生。领土驻巴黎代表易卜拉欣先生也参加了这些会谈。

199. 在工作会议中，法国方面的官员进一步解释了新国籍法的适用如何有效地使选民人数增加了两倍。他们并答复了问题，对公民投票和选举程序作了解释。他们向特派团保证领土内的法国当局会与特派团合作，使它完全依照自己的愿望完成任务。为此目的，他们已经指示高级专员全力为特派团提供必要的设施。但是，由于领土内的设施有限，法国当局希望特派团能了解到所涉及的种种困难。

200. 特派团到达的第二天，它同非统组织特派团和阿拉伯国家联盟特派团一道会见了高级专员卡米耶·多南诺先生及其他官员，包括副高级专员洛扬斯先生和主任秘书雨果先生。会见主要是就五月八日的投票安排提出简报，然后讨论为三个特派团观察投票所提供的设施。

201. 此外，这些官员向三个特派团提供了一些文件，包括投票所确定清单和伊民混合党候选人名单（见A/32/107/Add. 1, 附件四、五和六）。

七. 公民投票和选举的观察

A. 影响选举过程的情况

1. 交通困难

202. 如前所述, 领土面积为 23, 000平方公里, 海岸线长 800公里。它同埃塞俄比亚毗连的边界长达 400公里以上, 同索马里毗连的边界长达 60 公里。除了新建成的连接埃塞俄比亚阿萨布—亚的斯亚贝巴和迪基尔的公路外, 还有两条主要公路, 一条连接吉布提镇和阿利萨比, 另一条连接吉布提和塔朱拉及奥博克。该国的许多部分只能以小径和小路相通, 雨后则经常无法通行。因此, 某些在豪雨后无法通行的投票所只得移往别处。由于路途遥远, 在投票日只能使用直升飞机前往某些较为偏僻的投票所。

203. 虽然管理国和地方当局尽可能在最方便的地方设置投票所, 在某些地区, 游牧民必须走一段相当长的路程(甚至长达 30 公里)才能到达最近的投票所。因此, 当局向货运司机工会租借卡车, 在投票日沿各区区长所指定, 最需要交通运输的路线, 提供短程穿梭运输。指定在各区服务的卡车数如下: 阿利萨比区 6 辆; 迪基尔区 10 辆, 塔朱拉区 12 辆和奥博克区 6 辆。每辆卡车可载 30—40 名乘客, 全天服务。此外, 在吉布提区, 由索马里边界洛亚达往达迈乔斯的沿线, 有两辆公共汽车全日通行。所有交通服务都是免费的, 此外, 在某些地区, 还向长途跋涉的牧民提供免费食物。这两种便利——交通和食物——都是投票人行使投票权所必需的。

2. 由于投票过程复杂所引起的困难

204. 另外一个问题是, 要求投票人连续投两次票, 使用两张公民投票选票, 一张日后废弃, 一张用以选举国民议会。特派团获知, 为了满足领土多数人领袖的

的愿望而采用了双重投票程序。主要原因是，在很短的时间内，由遥远地区聚集牧民进行第二次投票牵涉到很多行政和实际的困难。

205. 根据管理国提供的情报，12,000名在学学生当中，百分之九十在小学就读，只有百分之十在中学或技术学校就读。此外，仅在最近几年内，教育方案才有所改善，据估计，整个领土的成年人识字率约为百分之三十。然而，特派团发现，在许多投票所，识字率比这个数字低很多，特别是边远地区和游牧人民。因此，在这种情况下，在管理国制定的相当复杂的法律程序和许多投票人在行使投票权时理解及运用这些程序的能力这两者之间，必然是有差距的。

3. 人口分布和已登记的投票人

206. 五个行政区内，人口分布情况和登记在选举名册上的投票人数目列表如下：

<u>地区</u>	<u>人口</u>	<u>登记投票人</u>	<u>登记人口的百分比</u>
吉布提区			
镇			
共计	125,000 ^a	51,809	42.40
塔朱拉区			
镇	3,500		
共计	30,000	17,830	59.43
奥博克区			
镇	1,500		
共计	15,000	9,125	60.83
阿利萨比区			
镇	4,500		
共计	15,000	9,200	61.33
迪基尔区			
镇	3,000		
共计	30,000	17,998	60.00
<u>领土合计</u>	<u>215,000</u>	<u>105,962</u>	<u>49.28</u>

^a 固定人口。此外，估计还有40,000名流动人口。

B. 公民投票和选举的观察

1. 管理国所提供的便利和观察员小组的组织

207. 从一开始，高级专员就通知联合国、非统组织和阿拉伯国家联盟三个特派团，管理国将尽一切力量提供必要的便利，使他们在公民投票日，能去他们想去的地方观察投票情况。然而，由于有采取特别安全措施的必要，能够供观察员小组使用的交通设备就受到限制。每一个特派团有三辆汽车供地面交通之用，和一架乘载三人的直升飞机供前往塔朱拉、奥博克和迪基尔区之用。高级专员建议，除了以汽车前往吉布提选举区各地之外，由于阿利萨比区道路网可以通行，观察员也可以同样乘车前往观察该区的选举。

208. 在共同协商后，三个特派团决定成立混合的观察员小组，以便尽量利用当局所提供的便利，和尽可能前往最多的投票所。

209. 指定三架直升飞机供三个混合小组——由三个特派团各派一名观察员组成——使用，访问奥博克、塔朱拉和迪基尔各地区的所有投票所。由于阿利萨比区域距离遥远，特派团决定要求高级专员提供第四架直升飞机，使一个混合小组能视察该区。由于找不到另一架直升飞机，高级专员向特派团提供一架乘载四人的布鲁萨尔德式飞机。由于多了一架飞机，所制定的行程使四个观察员小组能视察偏远地区。由三名团长，以及他们各自的小组视察吉布提选举区各地。增加的轻型飞机使三名团长也能在下午视察奥博克、塔朱拉和迪基尔。由于联合国特派团只有三名观察员，团长指派两名秘书处成员加入混合小组。

2. 观察投票情况

210. 视察阿利萨比、奥博克、塔朱拉和迪基尔各区主要人口的四个混合小组中各有一名联合国成员参加。这些小组都在上午七时后不久离开吉布提。三名团长打算一起进行下午的旅程，还有一名联合国成员参加。

211. 为了便利工作，联合国特派团开列了一份观察地点清单。根据名单，观察员核对投票所的体制，记票小组的组成和工作，政党的参与和活动，投票程序遵照正式通告（见 A/32/107/Add. 1 附件—H）规定的程度，投票人的态度和法国安全部队的驻留和行为。

（一） 行程

（a） 阿利萨比区

212. 指派前往阿利萨比区的混合小组由一名联合国代表、一名非统组织代表和一名阿拉伯国家联盟代表组成。他们乘直升飞机视察了 12 个投票所中的 8 个，并观察了投票程序。这些是设在古贝托、阿利阿德、吉斯迪尔、阿萨莫的投票所和设在霍尔—霍尔的两个投票所以及设在阿利萨比的四个所中的两个。小组在午后不久返抵吉布提。

（b） 迪基尔区

213. 指派前往这个地区的混合小组视察了设在该区的 18 个投票所中的 11 个，它们是设在戈拉布斯、阿巴、科达博亚、阿斯埃拉、加拉菲、加加德的投票所，设在约博基的两个所和迪基尔的三个所。小组于下午六时许返抵吉布提。

（c） 奥博克区

214. 指派前往本地区的混合小组依下列顺序视察了设置的所有 12 个投票所：克奥尔安加、拉哈萨、莫尔霍尔、安多利、阿拉利、达达、达达托、戈罗利达、瓦蒂、阿萨塞恩、梅德霍和奥罗布鲁。小组在傍晚返抵吉布提。

（d） 塔朱拉区

215. 指派前往本地区的混合小组观察了 20 个投票所中的 10 个。它们设在多拉、马拉霍、达莫利、莫多、阿萨格拉、博多尼、达法尼托、朗达和塔朱拉等

地。小组原计划视察本区所有的投票所，如果不是在朗达发生了事件，小组本来可以完成这个任务。当小组在朗达投票所视察投票程序时，不远处发生了爆炸，四名儿童受伤。一名儿童的手被炸裂，另一名儿童也需要急救，小组让出直升飞机，载运他们到吉布提医院。事件发生后，在其中一名代表的要求下，立刻关闭了投票所。该代表指出，这是有意制造的事件。小组等了两个小时，以待直升飞机飞返，因为小组必须在下午六时十五分左右返抵吉布提，因此它从朗达直接前往塔朱拉，并从那儿飞返首府。除了朗达的事件外，所有视察过的投票所投票情况都很正常。朗达的投票所后来又重新开放。

(e) 团长视察奥博克和塔朱拉

216. 由于联合国特派团团长未能及时返回与非统组织和阿拉伯国家联盟特派团团长一同前往视察，因此就由一名秘书处成员代表参加。该小组使用轻型的布鲁萨尔德式飞机，观察了设在奥博克学校的投票所和塔朱拉四个所中的两个。在塔朱拉，因为飞机要使用十五分钟距离外的简易机场，行程所耗时间较原估计为长。由于时间的限制，小组未能视察迪基尔。

(f) 吉布提区和镇

217. 在吉布提区没有交通问题，各特派团分头观察投票。

218. 团长本人在早晨视察了设在吉布提区的五个投票所中的三个，也就是韦阿、德阿达和多拉尔。他还打算视察捷贝利的投票所，但由于河水猛涨，吉甫车不能前往该处。来回行程超过140公里，由于道路情况；行程耗费了整个上午。

219. 在秘书处成员的协助下，团长于下午视察了设在吉布提的33个中心。

(二) 进行投票

220. 在所有投票所，投票一早开始，继续进行了一整天。在吉布提镇投票人特别多，高级专员决定指令投票所多开放一个小时（至下午七时），让下午六时仍

等待投票的群众能进行投票。显然，人们事前已得到充分的消息。

221. 联合国特派团能视察103个投票所中的77个。在特派团访问过的所有投票所，记票小组显然对程序极为熟悉。除了少数例外，实际的安排与法律规定相符。记票小组很有效地完成任务。投票人在事前就由各政党获知投票程序，他们深知投票的重要性，也有秩序地进行投票。在吉布提市，参加投票的人整天都很多，而在较偏僻地区，早上男人较多，下午才有较多的妇女出现。

222. 造成少数与严格遵行合法规定不符的轻微偏差的原因是，少数记票小组和投票人对复杂的程序理解不足。大家公认，对投票人来说，程序十分复杂。许多投票人第一次进行投票，却被要求作出决定和投两次票——一次有关公民投票，另一次选举议会。更加值得称赞的是，行使这种特别选举权的投票人的识字率远不及百分之十，特别是镇市以外地区。在有人提醒注意时，所发生的这些疏忽之处都立刻加以纠正。这些与合法规定稍有不符的情况对最后的结果并没有影响。

223. 特派团印象尤其深刻的是，完全由当地人民产生的主席和记票小组从事整个选举工作。法国警察和安全部队表现得很谦和，看来有意置身事外，不进行任何形式的参与，对选举程序也不作任何干预，完全让地方职员经手。

(三) 投票结果

224. 由于直升飞机必须在天黑前(约下午六时十五分)以前返抵吉布提，特派团未能在奥博克、塔朱拉、迪基尔和阿利萨比的外围地区观察计票。然而，特派团视察了设在吉布提的四个投票所，以抽样法大致对计票程序留下了印象。

225. 大体说来，记票小组都遵守各项条例所规定的复杂程序，也极为小心地进行了登记。投票人数和选票的计算工作。特派团认为，就选举而言，即使发生了一些轻微的偏差，它们不会影响到最后的结果。绝大多数选民投票赞成独立，并支持单一的候选人名单。

(a) 公民投票

226. 根据汇报和裁定委员会报告的最后结果，参加公民投票者百分之九十四点五的对独立问题投“赞成”票。最后的官方数字如下：

登记的投票人数	110,954
实际投票人数	79,789
废票	931
赞成票	75,405
反对票	204
不能接受的票	3,249

特派团未能取得各投票区计票的官方详细数字。然而，作为一个值得关心的问题，特派团将在领土收到的初步结果开列如下。各投票所选票的初步详细数字载于本报告附录七内。

一九七七年五月八日举行的公民投票的初步结果

<u>区别</u>	<u>登记投票人数</u>	<u>实际投票人数</u>			<u>合计</u>	<u>百分比</u>	
		<u>赞成</u>	<u>反对</u>	<u>废票</u>		<u>投票率</u>	<u>赞成票</u>
吉布提	51,809	47,451	69	288	47,808	92.3	99.3
塔朱拉	17,830	7,314	55	273	7,642	42.9	95.7
奥博克	9,125	6,682	63	37	6,782	74.3	98.5
阿利萨比	9,200	7,698	0	4	7,702	83.7	99.9
迪基尔	17,998	11,963	18	66	12,047	66.9	99.3
合计	105,962	81,108	205	668	81,981	77.4	98.9

(b) 选举

227. 根据初步结果，参加投票的人当中百分之九十二点三支持伊民混合党所提名的候选人名单。各选举区的投票结果开列于下表。

选举国民议会议员的初步投票结果

<u>区别</u>	<u>登记投票人数</u>	<u>实际投票人数</u>		<u>百分比</u>	
		<u>合计</u>	<u>赞成伊民混合党</u>	<u>投票率</u>	<u>赞成伊民混合党</u>
吉布提	51,809	47,486	44,896	89.6	94.5
塔朱拉	17,830	7,600	5,804	42.6	76.4
奥博克	9,125	6,744	5,972	73.9	88.6
阿利萨比	9,200	7,695	7,689	83.6	99.9
迪基尔	17,998	12,024	10,934	66.8	90.9
合计	105,962	81,549	75,295	76.1	92.3

C. 关于公民投票和选举结果的各方声明

1. 哈桑·古莱德先生的声明

228. 投票后第二天，哈桑·古莱德先生接见了特派团。他请特派团向联合国转达他的政府对国际大家庭派人前来的感激之情，并亲自向特派团称谢它执行任务的情形。

229. 他说，投票的结果显示，约有百分之八十的人民在不受任何压力的情形下投了票赞成独立。这个新国家将称为吉布提共和国，它盼望将来参加国际大家庭，成为联合国的一员。不过，独立只是开端，接着而来的是国家的重建时期。他的国家在这个过程中将需要国际组织的援助。哈桑·古莱德先生交给特派团一份书面声明，载于 A/32/107/Add.1 的附件八。

2. 国独联盟和民解运动的声明

230. 国独联盟和民解运动的代表在五月九日举行的一个记者招待会上批评由于同时举行公民投票和国民议会选举在各投票所造成的“印象”，并且说投票时有不合规则情形。

231. 但是，国独联盟总书记艾哈迈德·优素福先生说，国独联盟对公民投票的结果仍然感觉满意。国独联盟没有动员人民投票反对国民议会候选人名单上的候选人，以免造成更多混乱。不过，由于他的政党的立场，有些地方有很多人没有投票。他又指控身分证没有适当地分发给所有游牧人民，并说有些地区在投票还没有开始的时候，投票箱就塞满了绿色的选票。

232. 民解运动总书记卡迈勒·阿里先生指控至少约有 40,000 索马里人“混进”该领土，使它的种族平衡状态发生变化。而且政府在选举前征用了所有交通工具，使国独联盟和民解运动的成员不能到各处与人民接触。投票小组的组长是非民独立联盟的成员或阿里·阿雷夫先生的朋友，他们都协助非民独立联盟，这也对投票起了影响。

D. 独立进程的其他阶段

233. 选举过后，新的国民议会举行会议，以五十三票选出哈桑·古莱德为政务委员会主席。他并主持合作事务。政务委员会的其他成员如下：

阿卜杜拉·穆罕默德·卡迈勒：规划和发展部长
穆明·巴赫东·法拉赫：内政部长
奥马尔·卡迈勒·瓦尔萨马：公共工程部长
易德里斯·法拉赫·阿巴内：农村经济部长
穆罕默德·艾哈迈德·伊萨（姓谢伊科）：国家教育部长
哈桑·穆罕默德·穆雅利：公用事业部长
艾哈迈德·哈桑·利本（姓戈马尔德）：公共卫生部长
易卜拉欣·哈尔比·法拉赫：劳工和专业训练部长
易卜拉欣·穆罕默德·苏尔坦：财政部长

234. 此外，根据领土法规不属于地方政府的某些职责已托付给下列部长级代表：

贾马·伊拉勒·贾马 国防和兵役
伊斯梅尔·阿里·优素福 司法和监狱事务
阿里·马哈马德·穆罕默德 外交事务

领土独立后，这些职位都将改为部。此外，部长级代表穆罕默德·贾马·埃拉贝负责商业、工业、艺术和工艺；艾哈迈德·哈桑·艾哈迈德负责工业管理，候赛因·哈桑·巴纳比拉主持青年、体育和文化事务。

235. 在独立前不会再举行选举。公民投票结果要提交法国议会，再由后者批准必要的法律。该领土将于一九七七年六月二十七日宣布独立。按照人民的意愿，这个新国家将称为吉布提共和国。

八. 结论

236. 正如上面所说明的, 公民投票和国民议会选举的组织和执行, 都是遵照有关这两项工作的法律办理。 法国当局和当地政府有效地执行了各自的职务。 各政党通过它们的组织和纪律, 对该领土各地投票过程的顺利进行作出了贡献。

237. 特派团谨报告, 法国当局、当地政府或各政党都没有干涉公民投票和选举。 公民投票的正式结果, 显示参加投票的人, 百分之九十八点七赞成该领土独立, 百分之九十二点四赞成新的国民议会的候选人名单上的候选人。 公民投票的结果须由法国当局为此目的而设的特别委员会核定。

238. 特派团在停留该领土的短时期内, 获得直接认识未来的吉布提国的土地和人民的会。 参加投票的人数空前多, 尤其包括许多妇女, 他们为了投票都常常须在烈日之下等候很久, 这实在是这个国家前途的一个可喜征兆。 投票的情形反映了值得称道的责任感和纪律。

239. 人民民主地表示了意愿之后, 这个新的国家实现独立, 将标志着吉布提进入了一个新的历史阶段。 关于这一点, 特派团注意到埃塞俄比亚政府和索马里政府支持该领土独立的声明。

240. 特派团注意到该领土的领导人致力于国家建设的决心。 但该领土资源有限, 势将需要援助, 以提高大量游牧人民的生活水平和改变它的经济状况。 特派团注意到法国政府已经答应给予这个未来国家以各式援助。

241. 联合国特派团在观察该领土举行公民投票和选举并目击其结果的过程中, 有机会参与这个新国家诞生的盛会, 实在很感荣幸, 尤其因为联合国自一九四六年以来就一直关注它的命运。 特派团在结束自己的任务时, 深信长期以来致力于促进该领土独立的国际社会和各区域性组织, 定将以实际办法坚持这项努力, 务使国际大家庭里这个最年轻的成员能够永保真正的独立。